

31997L0052

L 328/1

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1997.11.28.

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 97/52/EK IRÁNYELVE
(1997. október 13.)**

a szolgáltatásnyújtásra irányuló, illetőleg az árubeszerzésre irányuló, illetőleg az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 92/50/EGK, illetőleg 93/36/EGK, illetőleg 93/37/EGK irányelv módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 57. cikke (2) bekezdésére, 66. cikkére és 100a. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára (1),

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére (2),

a Szerződés 189b. cikkében szabályozott eljárásnak megfelelően eljárva (3),

(1) mivel az Uruguayi Forduló többoldalú tárgyalásai (1986–1994) során elért megállapodásoknak az Európai Közösség hatáskörébe tartozó ügyek tekintetében az Európai Közösség nevében történő megkötéséről szóló, 1994. december 22-i 94/800/EK határozatával (4) a Tanács a Közösség nevében jóváhagyta többek között a Közbeszerzésről szóló megállapodást (a továbbiakban: Megállapodás), amelynek célja, hogy a világkereskedelelem liberalizációjának és növelésének érdekében a közbeszerzés tekintetében a kiegyensúlyozott jogok és kötelezettségek többoldalú keretét hozza létre; mivel a Megállapodásnak nincs közvetlen hatálya;

(2) mivel a 92/50/EGK (5), a 93/36/EGK (6) és a 93/37/EGK (7) irányelv összehangolta a szolgáltatás nyújtására, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésekre vonatkozó nemzeti eljárásokat, hogy az ilyen szerződések tekintetében valamennyi tagállamban azonos versenyfeltételeket vezessen be;

(3) mivel a Megállapodás hatálya alá tartozó és az ezen irányelvvel módosított 92/50/EGK, 93/36/EGK és 93/37/EGK irányelvnek megfelelő ajánlatkérők, amelyek azonos rendelkezéseket alkalmaznak a Megállapodást aláíró harmadik országok vállalkozói, szállítói és szolgáltatói tekintetében, ennél fogva megfelelnek a Megállapodás rendelkezéseinek;

(4) mivel a Közösségnek a Megállapodás elfogadásával keletkezett nemzetközi jogait és kötelezettségeit tekintetbe véve, a Megállapodást aláíró harmadik országokból származó ajánlattevőkre és termékekre a Megállapodásban meghatározott szabályozást kell alkalmazni, amely Megállapodás alkalmazási területe a 92/50/EGK irányelv esetében nem terjed ki az annak I. B. mellékletében felsorolt szolgáltatási szerződésekre, az I. A. mellékletének 8. csoportjában említett K+F (kutatás-fejlesztési) szolgáltatási szerződésekre, az I. A. mellékletének 5. csoportjában említett távközlési szolgáltatási szerződésekre, amelyek

(1) HL C 138., 1995.6.3., 1. o.

(2) HL C 256., 1995.10.2., 4. o. és HL C 212., 1996.7.22., 13. o.

(3) Az Európai Parlament 1996. február 29-i véleménye (HL C 78., 1996.3.18., 18. o.), a Tanács 1996. december 20-i közös álláspontja (HL C 111., 1997.4.9., 1. o.) és az Európai Parlament 1997. május 14-i határozata (HL C 167., 1997.6.2.). 1997. július 24-i tanácsi határozat.

(4) HL L 336., 1994.12.23., 1. o.

(5) A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv (HL L 209., 1992.7.24., 1. o.) Az irányelvet legutóbb az 1994-es csatlakozási okmány módosította.

(6) Az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1993.8.09., 1. o.) Az irányelvet legutóbb az 1994-es csatlakozási okmány módosította.

(7) Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1993.8.9., 54. o.) Az irányelvet legutóbb az 1994-es csatlakozási okmány módosította.

CPC-száma (common product classification: közös termékosztályozás) 7524, 7525 és 7526, továbbá az I. A. mellékletének 6. csoportjában említett, értékpapírok és más pénzügyi eszközök kibocsátására, eladására, vételére, illetve átruházására irányuló pénzügyi szolgáltatási szerződésekre, illetőleg jegybanki szolgáltatási szerződésekre;

- (5) mivel a Megállapodás egyes rendelkezései az ajánlattevők számára a 92/50/EGK, a 93/36/EGK és a 93/37/EGK irányelvben megállapítottaknál kedvezőbb feltételeket vezetnek be;
- (6) mivel az ajánlatkérők által a Megállapodás értelmében odaítélt szerződések esetében a tagállamok vállalkozásai és termékei tekintetében a szolgáltatásnyújtásra, az árubeszerezésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésekhez való hozzájutás Szerződés alapján fennálló lehetőségeinek legalább olyan kedvezőnek kell lenniük, mint a Közösségen belül a közbeszerzési szerződésekhez való hozzájutásnak a Megállapodást aláíró harmadik országok vállalkozásaira és termékeire vonatkozóan a Megállapodás rendelkezéseiben biztosított feltételei;
- (7) mivel ezért szükség van a 92/50/EGK, a 93/36/EGK és a 93/37/EGK irányelv rendelkezéseinek kiigazítására és kiegészítésére;
- (8) mivel ezeknek az irányelveknek az alkalmazását egyszerűsíteni kell, és a közbeszerzések terén a jelenlegi közösségi jogalkotásban elért egyensúlyt, amennyire lehet, fenn kell tartani;
- (9) mivel ezért szükséges a 92/50/EGK irányelv egyes kiigazításai alkalmazhatóságát az ezen irányelv hatálya alá tartozó minden szolgáltatásra kiterjeszteni;
- (10) mivel az ajánlatkérők kérhetnek és elfogadhatnak olyan tanácsot, amely felhasználható egy adott közbeszerzés feltételeinek megállapításánál, feltéve, hogy az ilyen tanácsadás nem jár a verseny kizárását eredményező hatással;
- (11) mivel a Bizottság a kis- és középvállalkozások rendelkezésére bocsátja azokat az oktató és tájékoztató anyagokat, amelyekre a megváltozott beszerzési piacon való teljes körű részvételük érdekében van szükségük,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A Közösségnek a Megállapodás elfogadásával keletkezett nemzetközi jogai és kötelezettségei sérelme nélkül, amely Megállapodás meghatározza az azt aláíró harmadik országokból származó ajánlattevőkre és termékekre alkalmazandó szabályozást, és amelynek jelenlegi alkalmazási területe a 92/50/EGK irányelv esetében nem terjed ki az annak I. B. mellékletben felsorolt szolgáltatási szerződésekre, az I. A. mellékletének 8. csoportjában említett K+F (kutató-fejlesztési) szolgáltatási szerződésekre, az I. A. mellékletének 5. csoportjában említett távközlési szolgáltatási szerződésekre, amelyek CPC-száma (common product classification: közös termékosztályozás) 7524, 7525 és 7526, továbbá az I. A. mellékletének 6. csoportjában említett, értékpapírok és más pénzügyi eszközök kibocsátására, eladására, vételére, illetve átruházására irányuló pénzügyi szolgáltatási szerződésekre, illetőleg jegybanki szolgáltatási szerződésekre, a 92/50/EGK irányelv a következőképpen módosul:

(1) A 7. cikkben:

- a) az (1) és a (2) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) a) Ezt az irányelvet kell alkalmazni:

- a 3. cikk (3) bekezdésében említett, szolgáltatás nyújtására irányuló közbeszerzési szerződésekre, az I. B. mellékletben említett szolgáltatások, az I. A. melléklet 8. csoportjába tartozó szolgáltatások és az I. A. melléklet 5. csoportjába tartozó, a 7524., 7525. és 7526. CPC-számmal jelölt távközlési szolgáltatásokra irányuló közbeszerzési szerződésekre, amelyeket az 1. cikk b) pontjában említett ajánlatkérők ítélték oda, és amelyek általános forgalmi adó (ÁFA) nélküli becsült értéke legalább 200 000 ECU,
- az I. A. mellékletben említett szolgáltatásokra irányuló közbeszerzési szerződésekre, a 8. csoportba tartozó szolgáltatások és az 5. csoportba tartozó, 7524., 7525. és 7526. CPC-számmal jelölt távközlési szolgáltatások kivételével:
 - i. amelyeket a 93/36/EGK irányelv I. mellékletében felsorolt ajánlatkérők ítélték oda, és amelyek ÁFA nélküli becsült értéke legalább 130 000 SDR (SDR: special drawing rights: különleges lehívási jogok) ECU-ben kifejezett értékének felel meg;
 - ii. amelyeket az 1. cikk b) pontjában felsorolt ajánlatkérők ítélték oda, kivéve a 93/36/EGK irányelv I. mellékletében említetteket, és amelyek ÁFA nélküli becsült értéke legalább 200 000 SDR ECU-ben kifejezett értékének felel meg.

- b) Az a) albekezdésben megállapított küszöbértékek ECU-ben és nemzeti valutákban kifejezett összegét 1996. január 1-jei hatállyal elvben két évente felül kell vizsgálni. Az ilyen összegek kiszámítása során az említett valuták ECU-ben kifejezett és az ECU SDR-ben kifejezett, a január 1-jei felülvizsgálatot közvetlenül megelőző augusztus utolsó napján végződő 24 hónap alatti napi átlagértékeit kell alapul venni.

Az ezen albekezdésben megállapított számítási módszert a Bizottság kezdeményezésére a Közbeszerzési Szerződések Tanácsadó Bizottsága elvben két évvel az első alkalmazás után felülvizsgálja.

- c) Az a) albekezdésben megállapított küszöbértékeket, valamint az ECU-ben és nemzeti valutákban kifejezett összegeket az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* a b) albekezdés első részében megállapított felülvizsgálatot követő november hónap elején közzé kell tenni.

- (2) A szerződés becsült értékének kiszámításakor az ajánlatkérő a (3)–(7) bekezdés rendelkezéseinek figyelembevételével beszámítja a szolgáltató teljes becsült díjazását.”

- b) A (8) bekezdés hatályát veszti.

2. A 12. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az ajánlatkérő az írásbeli jelentkezés kézhezvételétől számított tizenöt napon belül minden kizárt jelentkezővel és ajánlattevővel közli részvételi jelentkezése, illetőleg ajánlata elutasításának okait, továbbá minden elfogadható ajánlatot benyújtó ajánlattevővel közli a kiválasztott ajánlat jellemzőit és relatív előnyeit, valamint a nyertes ajánlattevő nevét.

Azonban az ajánlatkérő dönthet úgy is, hogy egyes, a szerződés odaítélésére vonatkozó és az első albekezdésben említett adatokat nem közöl, amennyiben ezeknek az adatoknak a közzétevése akadályozná a jogalkalmazást, egyéb módon ellentétes lenne a közérdekkel, sértené egyes magán- vagy közzétevések jogos üzleti érdekeit, vagy sérthetné a szolgáltatók közötti tisztességes versenyt.

- (2) Az ajánlatkérő haladéktalanul tájékoztatja a jelentkezőket és ajánlattevőket a szerződések odaítélésére vonatkozóan

hozott döntésekről, beleértve azokat az okokat, amelyek miatt úgy döntött, hogy nem ítél oda egy olyan szerződést, amely tekintetében ajánlati felhívás történt, vagy hogy újra kezdi az eljárást, és ezt a tájékoztatást kérésre írásban is megadja. Az ilyen döntésekről az Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatalát is tájékoztatja.”

3. A 13. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ezt a cikket kell alkalmazni azokra a tervezési pályázatokra, amelyeket egy szolgáltatási szerződés odaítélési eljárásának részeként hirdettek meg, amennyiben az adott szerződés ÁFA nélküli becsült értéke legalább:

- a 7. cikk (1) bekezdése a) pontjának első francia bekezdésében megállapított küszöbérték az I. B. mellékletben említett szolgáltatások, az I. A. melléklet 8. csoportjába tartozó szolgáltatások, valamint az I. A. melléklet 5. csoportjába tartozó, a 7524., 7525., illetve 7626. CPC-számmal jelölt távközlési szolgáltatások tekintetében, amelyeket az 1. cikk b) pontjában említett ajánlatkérők ítéltek oda, vagy

- a 7. cikk (1) bekezdése a) pontja második francia bekezdésének i. alpontjában megállapított küszöbérték a 8. kategóriába tartozó szolgáltatások és az 5. kategóriába tartozó, 7524., 7525., illetve 7526. CPC-számmal jelölt távközlési szolgáltatások kivételével az I. A. mellékletben említett szolgáltatások tekintetében, amelyeket a 93/36/EGK irányelv I. mellékletében felsorolt ajánlatkérők ítéltek oda, vagy

- a 7. cikk (1) bekezdése a) pontja második francia bekezdésének ii. alpontjában megállapított küszöbérték a 8. csoportba tartozó szolgáltatások és az 5. csoportba tartozó, 7524., 7525., illetve 7526. CPC-számmal jelölt távközlési szolgáltatások kivételével az I. A. mellékletben említett szolgáltatások tekintetében, amelyeket az 1. cikk b) pontjában felsorolt, de a 93/36/EGK irányelv I. mellékletében nem szereplő ajánlatkérők ítéltek oda.

- (2) Ezt a cikket kell alkalmazni minden olyan tervezési pályázatra, amelynek esetében a pályázati díjak és a résztvevőknek fizetett díjak teljes összege legalább:

- a 7. cikk (1) bekezdése a) pontjának első francia bekezdésében megállapított küszöbérték, az I. B. mellékletben említett szolgáltatások, az I. A. melléklet 8. csoportjába tartozó szolgáltatások és az I. A. melléklet 5. csoportjába tartozó, 7524., 7525., illetve 7526. CPC-számmal jelölt távközlési szolgáltatások tekintetében, amelyeket az 1. cikk b) pontjában említett ajánlatkérők ítéltek oda, vagy

- a 7. cikk (1) bekezdése a) pontja második francia bekezdésének i. alpontjában megállapított küszöbérték a 8. csoportba tartozó szolgáltatások és az 5. csoportba tartozó, 7524., 7525., illetve 7526. CPC-számmal jelölt távközlési szolgáltatások kivételével az I. A. mellékletben említett szolgáltatások tekintetében, amelyeket a 93/36/EGK irányelv I. mellékletében felsorolt ajánlatkérők ítéltek oda, vagy
- a 7. cikk (1) bekezdése a) pontja második francia bekezdésének ii. alpontjában megállapított küszöbérték a 8. csoportba tartozó szolgáltatások és az 5. csoportba tartozó, 7524., 7525., illetve 7526. CPC-számmal jelölt távközlési szolgáltatások kivételével az I. A. mellékletben említett szolgáltatások tekintetében, amelyeket a 1. cikk b) pontjában felsorolt, de a 93/36/EGK irányelv I. mellékletében nem szereplő ajánlatkérők ítéltek oda.”
4. A 18. cikk (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(2) Az ajánlatok kézhezvételére az (1) bekezdésben megállapított határidő helyett lehet olyan időtartamot alkalmazni, amely elegendő ahhoz, hogy az érdekeltek elfogadható ajánlatot nyújtsanak be; ez az időtartam a hirdetmény kibocsátásának napjától számítva főszabályként legalább 36 nap, és mindenképpen legalább 22 nap, amennyiben az ajánlatkérő a 15. cikk (1) bekezdésében előírt, a III. A. mellékletben szereplő mintának (Előzetes tájékoztatás) megfelelően elkészített, tájékoztató jellegű hirdetményt minimum 52 nappal és maximum 12 hónappal a 15. cikk (2) bekezdésében előírt hirdetménynek az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja* részére történő megküldése előtt megküldi az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának*, feltéve, hogy a tájékoztató jellegű hirdetmény ezenkívül a III. B. mellékletben szereplő hirdetménymintában (Nyílt eljárás) említett adatok közül legalább a hirdetmény közzététele idején rendelkezésre állókat tartalmazza.”
5. A 19. cikk (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(4) Az ajánlatok kézhezvételére a (3) bekezdésben megállapított határidő 26 napra csökkenthető, amennyiben az ajánlatkérő a 15. cikk (1) bekezdésében előírt, a III. A. mellékletben szereplő mintának (Előzetes tájékoztatás) megfelelően elkészített, tájékoztató jellegű hirdetményt minimum 52 nappal és maximum 12 hónappal a 15. cikk (2) bekezdésében előírt hirdetménynek az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja* részére történő megküldése előtt megküldi az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának*, feltéve, hogy a tájékoztató jellegű hirdetmény ezenkívül a III. C. mellékletben szereplő (Meghívásos eljárás), illetve adott esetben a III. D. mellékletben szereplő (Tárgyalásos eljárás) hirdetménymintában említett adatok közül legalább a hirdetmény közzététele idején rendelkezésre állókat tartalmazza.”
6. A 23. cikk jelenlegi szövege a 23. cikk (1) bekezdésévé módosul és a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
- „(2) Az ajánlatokat írásban, közvetlenül vagy postai úton kell benyújtani. A tagállamok engedélyezhetik az ajánlatok bármely más módon történő benyújtását, amennyiben biztosított az, hogy:
- minden ajánlat tartalmazza az értékeléséhez szükséges valamennyi információt,
 - az ajánlatokat értékelésük során mindvégig bizalmasan kezelik,
 - szükség szerint a jogi bizonyíthatóság érdekében az ilyen ajánlatokat a lehető leghamarabb írásban vagy egy hiteles példány megküldésével megerősítik,
 - az ajánlatokat a benyújtási határidő lejártát követően nyitják fel.”
7. Az irányelv a következő cikkel egészül ki:
- „38a. cikk
- A közbeszerzési szerződéseknek az ajánlatkérők által történő odaítélésekor a tagállamok egymás közötti viszonyukban ugyanolyan előnyös feltételeket alkalmaznak, mint amilyen előnyösek az Uruguayi Forduló többoldalú tárgyalásai keretében megkötött, Közbeszerzésről szóló megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) (*) végrehajtása során általuk harmadik országoknak nyújtott feltételek. A tagállamok e célból a Közbeszerzési Szerződések Tanácsadó Bizottságán belül konzultálnak egymással a Megállapodás alapján teendő intézkedésekről.
- (*) 1994. december 22-i 94/800/EGK tanácsi határozat az Uruguayi Forduló többoldalú tárgyalásai (1986–1994) során elért megállapodásoknak az Európai Közösség hatáskörébe tartozó ügyek tekintetében az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 336., 1994.12.23., 1. o.)”
8. A 39. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:
- „39. cikk
- (1) Annak érdekében, hogy ezen irányelv alkalmazásának eredményeit értékelni lehessen, a tagállamok az ajánlatkérők által az előző év során odaítélt szolgáltatási szerződésekről legkésőbb 1997. október 31-ig, majd azt követően minden év október 31-ig statisztikai jelentést továbbítanak a Bizottság számára.
- (2) A jelentésben részletesen fel kell tüntetni legalább:

a) a 93/36/EGK irányelv I. mellékletében felsorolt ajánlatkérők esetében:

- az egyes ajánlatkérők által a küszöbérték alatt odaítélt szerződések becsült összértékét,
- az egyes ajánlatkérők által a küszöbérték felett odaítélt szerződések számát és értékét, amennyire lehetséges, az eljárás, a szolgáltatásnak az I. mellékletben alkalmazott nomenklatúra szerinti csoportja, és a nyertes ajánlattevő állampolgársága szerinti bontásban, tárgyalásos eljárás esetében pedig a 11. cikknek megfelelő bontásban, felsorolva az egyes tagállamoknak és harmadik országoknak odaítélt szerződések számát és értékét;

b) az ezen irányelv hatálya alá tartozó minden más ajánlatkérő esetében, ajánlatkérő-csoportonként, a küszöbérték felett odaítélt szerződések számát és értékét, amennyire lehetséges, az eljárás, a szolgáltatásnak az I. mellékletben alkalmazott nomenklatúra szerinti csoportja, és a nyertes ajánlattevő állampolgársága szerinti bontásban, tárgyalásos eljárás esetében pedig a 11. cikknek megfelelő bontásban, felsorolva az egyes tagállamoknak és harmadik országoknak odaítélt szerződések számát és értékét;

c) a 93/36/EGK irányelv I. mellékletében felsorolt ajánlatkérők esetében, az egyes ajánlatkérők által a Megállapodástól való eltérések alapján odaítélt szerződések számát és összértékét; az irányelv hatálya alá tartozó minden más ajánlatkérő esetében az egyes ajánlatkérő-csoportok által a Megállapodástól való eltérések alapján odaítélt szerződések összértékét;

d) minden egyéb, a 40. cikk (3) bekezdésében előírt eljárás alapján meghatározandó és a Megállapodásnak megfelelően szükséges statisztikai adatot.

Az e bekezdésnek megfelelően szükséges statisztikai adatok nem vonatkoznak az I. A. melléklet 8. csoportjában felsorolt szolgáltatásokra irányuló, az I. A. melléklet 5. csoportjába tartozó 7524., 7525. és 7526. CPC-számmal jelölt távközlési szolgáltatásokra irányuló, és az I. B. mellékletben felsorolt szolgáltatásokra irányuló szerződésekre, feltéve, hogy azok ÁFA nélküli becsült értéke kevesebb 200 000 ECU-nél.

(3) A Bizottság a 40. cikk (3) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően meghatározza az ezen irányelv alapján igényelt statisztikai adatok jellegét.”

9. A III. melléklet helyébe az ezen irányelv II. mellékletében megállapított szöveg lép.

2. cikk

A 93/36/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikkben:

(A) Az (1) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) a) A II., a III. és a IV. címet, valamint a 6. és a 7. cikket kell alkalmazni azokra az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződésekre, amelyeket:

i. az 1. cikk b) pontjában említett ajánlatkérők ítétek oda, beleértve az I. mellékletben felsorolt ajánlatkérők által a védelem terén, a II. melléklet hatálya alá nem tartozó termékek tekintetében odaítélt szerződéseket, amennyiben az általános forgalmi adó (ÁFA) nélküli becsült érték legalább 200 000 SDR-nek megfelelő értékű ECU;

ii. az I. mellékletben felsorolt ajánlatkérők ítétek oda, és amelyek ÁFA nélküli becsült értéke legalább 130 000 SDR-nek megfelelő értékű ECU; a védelem terén működő ajánlatkérők esetében ezt a rendelkezést csak a II. melléklet hatálya alá tartozó termékeket érintő szerződésekre lehet alkalmazni;

b) Ezt az irányelvet azokra az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződésekre kell alkalmazni, amelyek becsült értéke a hirdetménynek a 9. cikk (2) bekezdésével összhangban történő közzétételekor hatályos vonatkozó küszöbértékkel egyenlő vagy azt meghaladja.

c) Az a) albekezdésben megállapított küszöbértékek ECU-ben és nemzeti valutában kifejezett összegét elvben két évente, 1996. január 1-jei hatállyal felül kell vizsgálni. Az ilyen összegek kiszámítása során az említett valuták ECU-ben kifejezett és az ECU SDR-ben kifejezett, a január 1-jei felülvizsgálatot közvetlenül megelőző augusztus utolsó napján végződő 24 hónap alatti napi átlagértékeit kell alapul venni.

Az ezen albekezdésben megállapított számítási módszert a Bizottság javaslatára a Közbeszerzési Szerződések Tanácsadó Bizottsága elvben két évvel az első alkalmazása után felülvizsgálja.

d) Az a) albekezdésben megállapított küszöbértékeket, valamint azok ECU-ben és nemzeti valutákban

kifejezett összegét az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* a c) albekezdés első pontjában megállapított felülvizsgálatot követő november hónap elején közzé kell tenni.”

(B) A szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(7) Az ajánlatkérők biztosítják, hogy a különböző szállítók között ne történjen hátrányos megkülönböztetés.”

(2) A 7. cikk (1) és (2) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az ajánlatkérő a jelentkezés kézhezvételétől számított tizenöt napon belül minden kizárt jelentkezővel és ajánlattevővel közli részvételi jelentkezése, illetőleg ajánlata elutasításának okait, továbbá minden elfogadható ajánlatot benyújtó ajánlattevővel közli a kiválasztott ajánlat jellemzőit és relatív előnyeit, valamint a nyertes ajánlattevő nevét.

Azonban az ajánlatkérő dönthet úgy is, hogy egyes, a szerződés odaítélésére vonatkozó és az előző albekezdésben említett adatokat nem közöl, amennyiben ezeknek az adatoknak a közzétevése akadályozná a jogalkalmazást, egyéb módon ellentétes lenne a közérdekkel, sértené egyes magán- vagy közvállalkozások jogos üzleti érdekeit, vagy sérthetné a szállítók közötti tisztességes versenyt.

(2) Az ajánlatkérő haladéktalanul tájékoztatja a jelentkezőket és ajánlattevőket a szerződések odaítélésére vonatkozóan hozott döntésekről, beleértve azokat az okokat, amelyek miatt úgy döntött, hogy nem ítél oda egy olyan szerződést, amely tekintetében ajánlati felhívás történt, vagy hogy újra kezdi az eljárást, és ezt a tájékoztatást kérésre írásban is megadja. Az ilyen döntésekről az *Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatalát* is tájékoztatja.”

3. A 10. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Az ajánlatok kézhezvételére az (1) bekezdésben megállapított határidő helyett lehet olyan időtartamot alkalmazni, amely elegendő ahhoz, hogy az érdekeltek elfogadható ajánlatot nyújtsanak be; ez az időtartam a hirdetmény kibocsátásának napjától számítva főszabályként legalább 36 nap, és mindenképpen legalább 22 nap, amennyiben az ajánlatkérő a 9. cikk (1) bekezdésében előírt, a IV. A. mellékletben szereplő mintának (Előzetes tájékoztatás) megfelelően elkészített, tájékoztató jellegű hirdetményt minimum 52 nappal és maximum 12 hónappal a 9. cikk (2) bekezdésében előírt hirdetménynek az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja* részére történő megküldése előtt megküldi az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának*, feltéve, hogy a tájékoztató jellegű hirdetmény ezenkívül a IV. B. mellékletben szereplő hirdetménymintában (Nyílt eljárás) említett adatok közül legalább a hirdetmény közzététele idején rendelkezésre állókat tartalmazza.”

4. A 11. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) Az ajánlatok kézhezvételére a (3) bekezdésben megállapított határidő 26 napra csökkenthető, amennyiben az ajánlatkérő a 9. cikk (1) bekezdésében előírt, a IV. A. mellékletben szereplő mintának (Előzetes tájékoztatás) megfelelően elkészített, tájékoztató jellegű hirdetményt minimum 52 nappal és maximum 12 hónappal a 9. cikk (2) bekezdésében előírt hirdetménynek az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja* részére történő megküldése előtt megküldi az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának*, feltéve, hogy a tájékoztató jellegű hirdetmény ezenkívül a IV. C. mellékletben szereplő (Meghívásos eljárás), illetve adott esetben a IV. D. mellékletben szereplő (Tárgyalásos eljárás) hirdetménymintában említett adatok közül legalább a hirdetmény közzététele idején rendelkezésre állókat tartalmazza.”

5. A 15. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az ajánlatokat írásban, közvetlenül vagy postai úton kell benyújtani. A tagállamok engedélyezhetik az ajánlatok bármely más módon történő benyújtását, amennyiben biztosított az, hogy:

- minden ajánlat tartalmazza az értékeléséhez szükséges valamennyi információt,
- az ajánlatokat értékelésük során mindvégig bizalmasan kezelik,
- szükség szerint a jogi bizonyíthatóság érdekében az ilyen ajánlatokat a lehető leghamarabb írásban vagy egy hiteles példány megküldésével megerősítik,
- az ajánlatokat a benyújtási határidő lejártát követően nyitják fel.”

6. A 29. cikk helyébe a következő lép:

„29. cikk

(1) A Bizottság a Közbeszerzési Szerződések Tanácsadó Bizottságával konzultálva vizsgálja ezen irányelv alkalmazását, és szükség szerint új javaslatokat nyújt be a Tanácsnak, különösen az ezen irányelv végrehajtását célzó tagállami intézkedések összehangolása céljából.

(2) A Bizottság az Uruguayi Forduló többoldalú tárgyalásai keretében megkötött, Közbeszerzésről szóló megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) XXIV. cikkének (7) bekezdésében (*) előírt további tárgyalások eredményére tekintettel

felülvizsgálja ezt az irányelvet, és felülvizsgál az (1) bekezdés alapján elfogadott minden új intézkedést, továbbá szükség szerint megfelelő javaslatokat nyújt be a Tanácsnak.

(3) A Bizottság, a 32. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően, az I. mellékletet helyesbítései, változtatásai és módosításai alapján naprakészen tartja, és a naprakész változatot közzéteszi az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában*.

(*) 1994. december 22-i 94/800/EGK tanácsi határozat az Uruguayi Forduló többoldalú tárgyalásai (1986–1994) során elért megállapodásoknak az Európai Közösség hatáskörébe tartozó ügyek tekintetében az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (1986-1994) (HL L 336., 1994.12.23., 1. o.)”

7. A 31. cikk helyébe a következő lép:

„31. cikk

(1) Annak érdekében, hogy ezen irányelv alkalmazásának eredményeit értékelni lehessen, a tagállamok az ajánlatkérők által az előző év során odaítélt, árubeszerzésre irányuló szerződésekről legkésőbb 1996. október 31-ig, az I. mellékletben nem szereplő ajánlatkérők tekintetében pedig legkésőbb 1997. október 31-ig, majd azt követően minden év október 31-ig statisztikai jelentést továbbítanak a Bizottság számára.

(2) A statisztikai jelentésben fel kell tüntetni legalább:

a) az I. mellékletben felsorolt ajánlatkérők esetében:

- az egyes ajánlatkérők által a küszöbérték alatt odaítélt szerződések becsült összértékét,
- az egyes ajánlatkérők által a küszöbérték felett odaítélt szerződések számát és értékét, amennyire lehetséges, az eljárás, a 9. cikk (1) bekezdésében említett nomenklatúra szerinti termékcsoport és a nyertes ajánlattevő állampolgársága szerinti bontásban, tárgyalásos eljárás esetében pedig a 6. cikknek megfelelő bontásban, felsorolva az egyes tagállamoknak és harmadik országoknak odaítélt szerződések számát és értékét;

b) az ezen irányelv hatálya alá tartozó minden más ajánlatkérő esetében, ajánlatkérő-csoportonként, a küszöbérték felett odaítélt szerződések számát és értékét, amennyire lehetséges, az eljárás, a 9. cikk (1) bekezdésében említett nomenklatúra szerinti termékcsoport és a nyertes ajánlattevő állampolgársága szerinti bontásban, a 6. cikknek megfelelő bontásban, felsorolva az egyes tagállamoknak és harmadik országoknak odaítélt szerződések számát és értékét;

c) az I. mellékletben felsorolt ajánlatkérők esetében, az egyes ajánlatkérők által a Megállapodástól való eltérések alapján odaítélt szerződések számát és összértékét; az irányelv hatálya alá tartozó minden más ajánlatkérő esetében az egyes ajánlatkérő-csoportok által a Megállapodástól való eltérések alapján odaítélt szerződések összértékét;

d) minden egyéb, a 32. cikk (2) bekezdésében előírt eljárás alapján meghatározandó és a Megállapodásnak megfelelően szükséges statisztikai adatot.

(3) A Bizottság a 32. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően meghatározza az ezen irányelv alapján igényelt statisztikai adatok jellegét.”

8. Az I. melléklet helyébe ezen irányelv I. mellékletének szövege, a IV. melléklet helyébe pedig ezen irányelv III. mellékletének szövege lép.

3. cikk

A 93/37/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 6. cikkben:

(A) Az (1) és a (2) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ezt az irányelvet kell alkalmazni:

- a) azokra az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésekre, amelyek általános forgalmi adó (ÁFA) nélküli becsült értéke legalább 5 000 000 SDR-nek (különleges lehívási jog) megfelelő értékű ECU;
- b) azokra a 2. cikk (1) bekezdésében említett, építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésekre, amelyek ÁFA nélküli becsült értéke legalább 5 000 000 ECU.

(2) a) Az (1) bekezdésben megállapított küszöbérték ECU-ben és nemzeti valutában kifejezett összegét elvben két évente, 1996. január 1-jei hatállyal felül kell vizsgálni. Az ilyen összeg kiszámítása során az ECU SDR-ben kifejezett és a nemzeti valuták ECU-ben kifejezett, a január 1-jei felülvizsgálatot megelőző augusztus utolsó napján végződő 24 hónap alatti napi átlagértékeit kell alapul venni.

Az (1) bekezdésben megállapított küszöbértéket, valamint annak ECU-ben és nemzeti valutákban kifejezett összegét az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* a fent említett felülvizsgálatot követő november hónap elején közzé kell tenni.

b) Az a) albekezdésben megállapított számítási módszert a Bizottságjavaslatára a Közbeszerzési Szerződések Tanácsadó Bizottsága elvben két évvel az első alkalmazása után felülvizsgálja.”

(B) A cikk a következő új bekezdéssel egészül ki:

„(6) Az ajánlatkérők biztosítják, hogy a különböző vállalkozók között ne történjen hátrányos megkülönböztetés.”

2. A 8. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az ajánlatkérő az írásbeli jelentkezés kézhezvételétől számított tizenöt napon belül minden kizárt jelentkezővel és ajánlattevővel közli részvételi jelentkezése, illetőleg ajánlata elutasításának okait, továbbá minden elfogadható ajánlatot benyújtó ajánlattevővel közli a kiválasztott ajánlat jellemzőit és relatív előnyeit, valamint a nyertes ajánlattevő nevét.

Azonban az ajánlatkérő dönthet úgy is, hogy egyes, a szerződés odaítélésére vonatkozó és az előző albekezdésben említett adatokat nem közöl, amennyiben ezeknek az adatoknak a közzétevése akadályozná a jogalkalmazást, egyéb módon ellentétes lenne a közérdekkel, sértené egyes magán- vagy közvállalkozások jogos üzleti érdekeit, vagy sérthetné a vállalkozók közötti tisztességes versenyt.

(2) Az ajánlatkérő haladéktalanul tájékoztatja a jelentkezőket és ajánlattevőket a szerződések odaítélésére vonatkozóan hozott döntésekről, beleértve azokat az okokat, amelyek miatt úgy döntött, hogy nem ítél oda egy olyan szerződést, amely tekintetében ajánlati felhívás történt, vagy hogy újra kezdi az eljárást, és ezt a tájékoztatást kérésre írásban is megadja. Az ilyen döntésekről az Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatalát is tájékoztatja.”

3. A 12. cikk (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az ajánlatok kézhezvételére az (1) bekezdésben megállapított határidő helyett lehet olyan időtartamot alkalmazni, amely elegendő ahhoz, hogy az érdekeltek elfogadható ajánlatot nyújtsanak be; ez az időtartam a hirdetmény kibocsátásának napjától számítva főszabályként legalább 36 nap, és mindenképpen legalább 22 nap, amennyiben az ajánlatkérő a 11. cikk (1) bekezdésében előírt, a IV. A. mellékletben szereplő mintának (Előzetes tájékoztatás) megfelelően elkészített, tájékoztató jellegű hirdetményt minimum 52 nappal és maximum 12 hónappal a 11. cikk (2) bekezdésében előírt hirdetménynek az Európai Közösségek Hivatalos Lapja részére történő megküldése előtt megküldi az Európai Közösségek Hivatalos Lapjának, feltéve, hogy a tájékoztató jellegű hirdetmény ezenkívül a IV. B. mellékletben szereplő hirdetnymintában (Nyílt eljárás) említett adatok közül legalább a hirdetmény közzététele idején rendelkezésre állókat tartalmazza”.

4. A 13. cikk (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az ajánlatok kézhezvételére a (3) bekezdésben megállapított határidő 26 napra csökkenthető, amennyiben az

ajánlatkérő a 11. cikk (1) bekezdésében előírt, a IV. A. mellékletben szereplő mintának (Előzetes tájékoztatás) megfelelően elkészített, tájékoztató jellegű hirdetményt minimum 52 nappal és maximum 12 hónappal a 11. cikk (2) bekezdésében előírt hirdetménynek az Európai Közösségek Hivatalos Lapja részére történő megküldése előtt megküldi az Európai Közösségek Hivatalos Lapjának, feltéve, hogy a tájékoztató jellegű hirdetmény ezenkívül a IV. C. mellékletben szereplő (Meghívásos eljárás), illetve adott esetben a IV. D. mellékletben szereplő (Tárgyalásos eljárás) hirdetnymintában említett adatok közül legalább a hirdetmény közzététele idején rendelkezésre állókat tartalmazza.”

5. A 18. cikk jelenlegi szövege a 18. cikk (1) bekezdésévé módosul és a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2) Az ajánlatokat írásban, közvetlenül vagy postai úton kell benyújtani. A tagállamok engedélyezhetik az ajánlatok bármely más módon történő benyújtását, amennyiben biztosított az, hogy:

- minden ajánlat tartalmazza az értékeléséhez szükséges valamennyi információt,
- az ajánlatokat értékelésük során mindvégig bizalmasan kezelik,
- szükség szerint a jogi bizonyíthatóság érdekében az ilyen ajánlatokat a lehető leghamarabb írásban vagy egy hiteles példány megküldésével megerősítik,
- az ajánlatokat a benyújtási határidő lejártát követően nyitják fel.”

6. Az irányelv a következő cikkel egészül ki:

„33a. cikk

A közbeszerzési szerződéseknek az ajánlatkérők által történő odaítélésekor a tagállamok egymás közötti viszonyukban ugyanolyan előnyös feltételeket alkalmaznak, mint amilyen előnyösek az Uruguayi Forduló többoldalú tárgyalásai keretében megkötött, Közbeszerzésről szóló megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) (*) végrehajtása során általuk harmadik országoknak nyújtott feltételek. A tagállamok e célból a Közbeszerzési Szerződések Tanácsadó Bizottságán belül konzultálnak egymással a Megállapodás alapján teendő intézkedésekről.

(*) 1994. december 22-i 94/800/EGK tanácsi határozat az Uruguayi Forduló többoldalú tárgyalásai (1986–1994) során elért megállapodásoknak az Európai Közösség hatáskörébe tartozó ügyek tekintetében az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 336., 1994.12.23., 1. o.).”

7. A 34 cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„34. cikk

(1) Annak érdekében, hogy ezen irányelv alkalmazásának eredményeit értékelni lehessen, a tagállamok az ajánlatkérők által az előző év során odaítélt, építési beruházásra irányuló szerződésekről legkésőbb 1997. október 31-ig, majd azt követően minden év október 31-ig statisztikai jelentést továbbítanak a Bizottság számára.

(2) A statisztikai jelentésben fel kell tüntetni legalább:

a) a 93/36/EGK irányelv I. mellékletében felsorolt ajánlatkérők esetében:

- az egyes ajánlatkérők részéről a küszöbérték alatt odaítélt szerződések becsült összértékét,
- az egyes ajánlatkérők által a küszöbérték felett odaítélt szerződések számát és értékét, amennyire lehetséges, az eljárás, az építési beruházási munka II. mellékletben alkalmazott nomenklatúra szerinti csoportja és a nyertes ajánlattevő állampolgársága szerinti bontásban, tárgyalásos eljárás esetében pedig a 7. cikknek megfelelő bontásban, felsorolva az egyes tagállamoknak és harmadik országoknak odaítélt szerződések számát és értékét;

b) az ezen irányelv hatálya alá tartozó minden más ajánlatkérő esetében, ajánlatkérő-csoportonként, a küszöbérték felett odaítélt szerződések számát és értékét, amennyire lehetséges, az eljárás, az építési beruházási munka II. mellékletben alkalmazott nomenklatúra szerinti csoportja és a nyertes ajánlattevő állampolgársága szerinti bontásban, tárgyalásos eljárás esetében pedig a 7. cikknek megfelelő bontásban, felsorolva az egyes tagállamoknak és harmadik országoknak odaítélt szerződések számát és értékét;

c) 93/36/EGK irányelv I. mellékletében felsorolt ajánlatkérők esetében, az ajánlatkérők által a Megállapodástól való eltérések alapján odaítélt szerződések számát és összértékét; az irányelv hatálya alá tartozó minden más ajánlat-

kérő esetében az egyes ajánlatkérő-csoportok által a Megállapodástól való eltérések alapján odaítélt szerződések összértékét;

d) minden egyéb, a 35. cikk (3) bekezdésében előírt eljárás alapján meghatározandó és a Megállapodásnak megfelelően szükséges statisztikai adatot.

(3) A Bizottság a 35. cikk (3) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően meghatározza az ezen irányelv alapján igényelt statisztikai adatok jellegét.”

(8) A IV. melléklet helyébe ezen irányelv IV. mellékletének szövege lép.

4. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 1998. október 13-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el, valamint a Bizottság számára megküldik az ezen irányelv és az elfogadott nemzeti rendelkezések közötti megfelelést ábrázoló táblázatot.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1997. október 13-án.

az Európai Parlament részéről

az elnök

J. M. GIL-ROBLES

a Tanács részéről

az elnök

R. GOEBBELS

I. MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

**A MEGÁLLAPODÁS I. MELLÉKLETÉNEK MEGFELELŐEN A MEGÁLLAPODÁS HATÁLYA ALÁ
TARTOZÓ AJÁNLATKÉRŐK JEGYZÉKE****(KÖZPONTI KORMÁNYZATI SZERVEK)**

BELGIUM

- A. – L'État Fédéral:
- Services du Premier ministre
 - Ministère des affaires économiques
 - Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la Coopération au développement
 - Ministère de l'agriculture
 - Ministère des classes moyennes
 - Ministère des communications et de l'infrastructure
 - Ministère de la défense nationale ⁽¹⁾
 - Ministère de l'emploi et du travail
 - Ministère des finances
 - Ministère de l'intérieur et de la fonction publique
 - Ministère de la justice
 - Ministère de la santé publique et de l'environnement
 - la poste ⁽²⁾
 - la Régie des bâtiments
 - le Fonds des routes
- B. – L'Office national de sécurité sociale
- L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants
 - L'Institut national d'assurances maladie-invalidité
 - L'Office national des pensions
 - La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité
 - Le Fonds des maladies professionnelles
 - L'Office national de l'emploi

DÁNIA

1. Folketinget – Rigsrevisionen
2. Statsministeriet
3. Udenrigsministeriet – 2 departementer
4. Arbejdsministeriet – 5 styrelser og institutioner
5. Boligministeriet – 7 styrelser og institutioner
6. Erhvervsministeriet – 7 styrelser og institutioner
7. Finansministeriet – 3 styrelser og institutioner
8. Forskningsministeriet – 1 styrelse
9. Forsvarsministeriet ⁽³⁾ – adskillige institutioner
10. Indenrigsministeriet – 2 styrelser
11. Justitsministeriet – 2 direktorater og adskillige politimyndigheder og domstole
12. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder
13. Kulturministeriet – 3 institutioner samt adskillige statsejede museer og højere uddannelsesinstitutioner
14. Landbrugs- og fiskeriministeriet – 23 direktorater og institutioner
15. Miljø- og energiministeriet – 6 styrelser og Forsøgsanlægget Risø
16. Skatteministeriet – 1 styrelse
17. Socialministeriet – 4 styrelser og institutioner
18. Sundhedsministeriet – Adskillige institutioner inklusive Statens Seruminstitut
19. Trafikministeriet – 12 styrelser og institutioner
20. Undervisningsministeriet – 6 direktorater samt 12 universiteter og andre højere læreanstalter
21. Økonomiministeriet – Danmarks statistik

NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG

Központi beszerző intézmények jegyzéke

1. Auswärtiges Amt
2. Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
3. Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft
4. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
5. Bundesministerium der Finanzen
6. Bundesministerium für Forschung und Technologie
7. Bundesministerium des Innern (nur zivile Güter)
8. Bundesministerium für Gesundheit
9. Bundesministerium für Frauen und Jugend
10. Bundesministerium für Familie und Senioren
11. Bundesministerium der Justiz
12. Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
13. Bundesministerium für Post und Telekommunikation (*)
14. Bundesministerium für Wirtschaft
15. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16. Bundesministerium der Verteidigung (*)
17. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit
18. Bundesministerium für Verkehr

Megjegyzés

A hatályos nemzeti rendelkezéseknek megfelelően az e jegyzékben szereplő intézmények – a különleges eljárásokkal összhangban – szerződéseket ítélnék oda egyes csoportoknak, hogy megszüntessék a legutóbbi háború által okozott nehézségeket.

SPANYOLORSZÁG

Intézmények jegyzéke

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa ⁽⁵⁾
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Cultura
14. Ministerio de Comercio y Turismo
15. Ministerio de Sanidad y Consumo
16. Ministerio de Asuntos Sociales

FRANCIAORSZÁG

1. Főbb beszerző intézmények**A. Budget général**

- Services du Premier ministre
- Ministère des affaires sociales, de la santé et de la ville
- Ministère de l'intérieur et de l'aménagement du territoire
- Ministère de la justice
- Ministère de la défense
- Ministère des affaires étrangères
- Ministère de l'éducation nationale
- Ministère de l'économie
- Ministère de l'industrie, des postes et télécommunications et du commerce extérieur
- Ministère de l'équipement, des transports et du tourisme
- Ministère des entreprises et du développement économique, chargé des petites et moyennes entreprises et du commerce et de l'artisanat
- Ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
- Ministère de la culture et de la francophonie
- Ministère du budget
- Ministère de l'agriculture et de la pêche
- Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche
- Ministère de l'environnement
- Ministère de la fonction publique
- Ministère du logement
- Ministère de la coopération
- Ministère des départements et territoires d'outre-mer
- Ministère de la jeunesse et des sports
- Ministère de la communication
- Ministère des anciens combattants et victimes de guerre

B. Budget annexe

On peut notamment signaler:

- Imprimerie nationale

C. Comptes spéciaux du Trésor

On peut notamment signaler:

- Fonds forestier national
- Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audiovisuels
- Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme
- Caisse autonome de la reconstruction

2. Nemzeti közigazgatási intézmények

- Académie de France à Rome
- Académie de marine
- Académie des sciences d'outre-mer
- Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)

- Agences financières de bassins
- Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
- Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
- Agence nationale pour l'emploi (ANPE)
- Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)
- Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
- Bibliothèque nationale
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
- Bureau d'études des postes et télécommunications d'outre-mer (BEPTOM)
- Caisse des dépôts et consignations
- Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAM)
- Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
- Caisse nationale des autoroutes (CNA)
- Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
- Caisse nationale des monuments historiques et des sites
- Caisse nationale des télécommunications ⁽⁶⁾
- Caisse de garantie du logement social
- Casa de Velasquez
- Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet
- Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture
- Centre d'études supérieures de sécurité sociale
- Centre de formation professionnelle agricole
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
- Centre national de la cinématographie française
- Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
- Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts
- Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (CNEFASES)
- Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole
- Centre national des lettres
- Centre national de documentation pédagogique
- Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
- Centre national d'ophtalmologie des Quinze-Vingts
- Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
- Centre national de promotion rurale de Marmillat
- Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
- Centre régional d'éducation populaire d'Ile-de-France
- Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
- Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
- Centres régionaux de la propriété forestière
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants

- Chancelleries des universités
- Collège de France
- Commission des opérations de bourse
- Conseil supérieur de la pêche
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
- Conservatoire national des arts et métiers
- Conservatoire national supérieur de musique
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique
- Domaine de Pompadour
- École centrale – Lyon
- École centrale des arts et manufactures
- École française d'archéologie d'Athènes
- École française d'Extrême-Orient
- École française de Rome
- École des hautes études en sciences sociales
- École nationale d'administration
- École nationale de l'aviation civile (ENAC)
- École nationale des Chartes
- École nationale d'équitation
- École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)
- Écoles nationales d'ingénieurs
- École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires
- École nationale d'ingénieurs des travaux agricoles
- École nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires
- École nationale des ingénieurs des travaux des eaux et forêts (ENITF)
- École nationale de la magistrature
- Écoles nationales de la marine marchande
- École nationale de la santé publique (ENSP)
- École nationale de ski et d'alpinisme
- École nationale supérieure agronomique – Montpellier
- École nationale supérieure agronomique – Rennes
- École nationale supérieure des arts décoratifs
- École nationale supérieure des arts et industries – Strasbourg
- École nationale supérieure des arts et industries textiles – Roubaix
- Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
- École nationale supérieure des beaux-arts
- École nationale supérieure des bibliothécaires
- École nationale supérieure de céramique industrielle
- École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
- École nationale supérieure d'horticulture
- École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
- École nationale supérieure du paysage (rattachée à l'école nationale supérieure d'horticulture)
- École nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (ENSSA)

- Écoles nationales vétérinaires
- École nationale de voile
- Écoles normales d'instituteurs et d'institutrices
- Écoles normales nationales d'apprentissage
- Écoles normales supérieures
- École polytechnique
- École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- École de sylviculture – Croigny (Aube)
- École de viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
- École de viticulture – Avize (Marne)
- Établissement national de convalescents de Saint-Maurice
- Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
- Établissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter
- Fondation Carnegie
- Fondation Singer-Polignac
- Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles
- Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller
- Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)
- Institut français d'archéologie orientale du Caire
- Institut géographique national
- Institut industriel du Nord
- Institut international d'administration publique (IIAP)
- Institut national agronomique de Paris-Grignon
- Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (INAOVEV)
- Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)
- Institut national de la consommation (INC)
- Institut national d'éducation populaire (INEP)
- Institut national d'études démographiques (INED)
- Institut national des jeunes aveugles – Paris
- Institut national des jeunes sourds – Bordeaux
- Institut national des jeunes sourds – Chambéry
- Institut national des jeunes sourds – Metz
- Institut national des jeunes sourds – Paris
- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I. N2. P3)
- Institut national de promotion supérieure agricole
- Institut national de la propriété industrielle
- Institut national de la recherche agronomique (INRA)
- Institut national de recherche pédagogique (INRP)
- Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)
- Institut national des sports
- Institut nationaux polytechniques
- Institut nationaux des sciences appliquées
- Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen
- Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
- Institut régionaux d'administration
- Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen
- Musée de l'armée
- Musée Gustave Moreau
- Musée de la marine
- Musée national J.-J. Henner
- Musée national de la Légion d'Honneur
- Musée de la poste
- Muséum national d'histoire naturelle
- Musée Auguste-Rodin
- Observatoire de Paris
- Office de coopération et d'accueil universitaire
- Office français de protection des réfugiés et apatrides
- Office national des anciens combattants
- Office national de la chasse
- Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
- Office national d'immigration (ONI)
- Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM)
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
- Palais de la découverte
- Parcs nationaux
- Réunion des musées nationaux
- Syndicat des transports parisiens
- Thermes nationaux – Aix-les-Bains
- Universités

3. Egyéb nemzeti közintézmények

- Union des groupements d'achats publics (UGAP)

GÖRÖGORSZÁG

Intézmények jegyzéke

1. Ministry of National Economy
2. Ministry of Education and Religion
3. Ministry of Commerce
4. Ministry of Industry, Energy and Technology
5. Ministry of Merchant Marine
6. Ministry to the Prime Minister
7. Ministry of the Aegean
8. Ministry of Foreign Affairs
9. Ministry of Justice
10. Ministry of the Interior
11. Ministry of Labour
12. Ministry of Culture and Sciences
13. Ministry of Environment, Planning and Public Works
14. Ministry of Finance
15. Ministry of Transport and Communications
16. Ministry of Health and Social Security
17. Ministry of Macedonia and Thrace
18. Army General Staff
19. Navy General Staff
20. Airforce General Staff
21. Ministry of Agriculture
22. General Secretariat for Press and Information
23. General Secretariat for Youth
24. General State Laboratory
25. General Secretariat for Further Education
26. General Secretariat of Equality
27. General Secretariat for Social Security
28. General Secretariat for Greeks Living Abroad
29. General Secretariat for Industry
30. General Secretariat for Research and Technology
31. General Secretariat for Sports
32. General Secretariat for Public Works
33. National Statistical Service
34. National Welfare Organization

35. Workers' Housing Organization
36. National Printing Office
37. Greek Atomic Energy Commission
38. Greek Highway Fund
39. University of Athens
40. University of the Aegean
41. University of Thessaloniki
42. University of Thrace
43. University of Ioannina
44. University of Patras
45. Polytechnic School of Crete
46. Sivitanidios Technical School
47. University of Macedonia
48. Eginitio Hospital
49. Areteio Hospital
50. National Centre of Public Administration
51. Hellenic Post (EL. TA.)
52. Public Material Management Organization
53. Farmers' Insurance Organization
54. School Building Organization

ÍRORSZÁG

1. Főbb beszerző intézmények

Office of Public Works

2. Egyéb intézmények

- President's Establishment
- Houses of the Oireachtas (Parliament)
- Department of the Taoiseach (Prime Minister)
- Office of the Tanaiste (Deputy Prime Minister)
- Central Statistics Office
- Department of Arts, Culture and the Gaeltacht
- National Gallery of Ireland
- Department of Finance
- State Laboratory
- Office of the Comptroller and Auditor General
- Office of the Attorney General
- Office of the Director of Public Prosecutions
- Valuation Office
- Civil Service Commission
- Office of the Ombudsman
- Office of the Revenue Commissioners
- Department of Justice
- Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
- Department of the Environment
- Department of Education
- Department of the Marine
- Department of Agriculture, Food and Forestry
- Department of Enterprise and Employment
- Department of Trade and Tourism
- Department of Defence (?)
- Department of Foreign Affairs
- Department of Social Welfare
- Department of Health
- Department of Transport, Energy and Communications

OLASZORSZÁG

Beszerző intézmények

1. Ministry of the Treasury ⁽⁸⁾
2. Ministry of Finance ⁽⁹⁾
3. Ministry of Justice
4. Ministry of Foreign Affairs
5. Ministry of Education
6. Ministry of the Interior
7. Ministry of Public Works
8. Ministry for Coordination (International Relations and EC Agricultural Policies)
9. Ministry of Industry, Trade and Craft Trades
10. Ministry of Employment and Social Security
11. Ministry of Health
12. Ministry of Cultural Affairs and the Environment
13. Ministry of Defence ⁽⁸⁾
14. Budget and Economic Planning Ministry
15. Ministry of Foreign Trade
16. Ministry of Posts and Telecommunications ⁽¹⁰⁾
17. Ministry of the Environment
18. Ministry of University and Scientific and Technological Research

LUXEMBURG

1. Ministère d'État: Service central des imprimés et des fournitures de l'État
2. Ministère de l'agriculture: Administration des services techniques de l'agriculture
3. Ministère de l'éducation nationale: Lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale: maisons de retraite
5. Ministère de la force publique: Armée ⁽¹⁾ – Gendarmerie – Police
6. Ministère de la justice: Établissements pénitentiaires
7. Ministère de la santé publique: Hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics: bâtiments publics – Ponts et chaussées
9. Ministère des Communications: Centre informatique de l'État
10. Ministère de l'environnement: Commissariat général à la protection des eaux.

HOLLANDIA

Intézmények jegyzéke**Minisztériumok és központi kormányzervek**

1. Ministry of General Affairs – Ministerie van Algemene Zaken
 - Advisory Council on Government Policy – Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
 - National Information Office – Rijksvoorlichtingsdienst
2. Ministry of the Interior – Ministerie van Binnenlandse Zaken
 - Government Personnel Information System Service – Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
 - Redundancy Payment and Benefits Agency – Dienst Uitvoering Ontslaguitkeringsregelingen
 - Public Servants Medical Expenses Agency – Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
 - RPD Advisory Service – RPD Advies
 - Central Archives and Interdepartmental Text Processing – CAS/ITW
3. Ministry of Foreign Affairs and Directorate-General for Development Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs – Ministerie van Buitenlandse Zaken en Ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking
4. Ministry of Defence – Ministerie van Defensie ⁽¹²⁾
 - Directorate of material Royal Netherlands Navy – Directie materieel Koninklijke Marine
 - Directorate of material Royal Netherlands Army – Directie materieel Koninklijke Landmacht
 - Directorate of material Royal Netherlands Air Force – Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
5. Ministry of Economic Affairs – Ministerie van Economische Zaken
 - Economic Investigation Agency – Economische Controledienst
 - Central Plan Bureau – Centraal Planbureau
 - Netherlands Central Bureau of Statistics – Centraal Bureau voor de Statistiek
 - Senter – Senter
 - Industrial Property Office – Bureau voor de Industriële Eigendom
 - Central Licensing Office for Import and Export – Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer
 - State Supervision of Mines – Staatstoezicht op de Mijnen
 - Geological Survey of the Netherlands – Rijks Geologische Dienst
6. Ministry of Finance – Ministerie van Financiën
 - State Property Department – Dienst der Domeinen
 - Directorates of the State Tax Department – Directies der Rijksbelastingen
 - State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department – Belastingdienst/FIOD
 - State Tax Department/Computer Centre – Belastingdienst/ Automatiseringscentrum
 - State Tax Department/Training – Belastingdienst/Opleidingen
7. Ministry of Justice – Ministerie van Justitie
 - Education and Training Organization, Directorate General for the Protection of Young People and the care of Offenders – Opleidings- en vormingsorganisatie Directoraat-Generaal Jeugdbescherming en Delinquentenzorg
 - Child Care and Protection Board – Raden voor de Kinderbescherming in de provincies
 - State Institutions for Child Care and Protection – Rijksinrichtingen voor de Kinderbescherming in de provincies

- Prisons – Penitentiaire inrichtingen in de provincie
 - State Institutions for Persons Placed under Hospital Order – Rijksinrichtingen voor TBS – verpleging in de provincies
 - Internal Facilities Service of the Directorate for Young Offenders and Young Peoples Institute – Dienst Facilitaire Zaken van de Directie Delinquentenzorg en Jeugdinrichtingen
 - Legal Aid Department – Dienst Gerechtelijke Ondersteuning in de arrondissementen
 - Central Collection Office for the Courts – Centraal Ontvangstkantoor der Gerechten
 - Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice – Centraal Justitie Incassobureau
 - National Criminal Investigation Department – Rijksrecherche
 - Forensic Laboratory – Gerechtelijk Laboratorium
 - National Police Services Force – Korps Landelijke Politiediensten
 - District offices of the Immigration and Naturalization Service – Districtskantoren Immigratie- en Naturalisatiediensten
8. Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries – Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
- National Forest Service – Staatsbosbeheer
 - Agricultural Research Service – Dienst Landbouwkundig Onderzoek
 - Agricultural Extension Service – Dienst Landbouwvoorlichting
 - Land Development Service – Landinrichtingsdienst
 - National Inspection Service for Animals and Animal Protection – Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees
 - Plant Protection Service – Plantenziektenkundige Dienst
 - General Inspection service – Algemene Inspectiedienst
 - National Fisheries Research Institute – Rijksinstituut voor Visserijonderzoek
 - Government Institute for Quality Control of Agricultural Products – Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwproducten
 - National Institute for Nature Management – Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek
 - Game Fund – Jachtfonds
9. Ministry of Education and Science – Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
- Royal Library – Koninklijke Bibliotheek
 - Institute for Netherlands History – Instituut voor Nederlandse Geschiedenis
 - Netherlands State Institute for War Documentation – Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
 - Institute for Educational Research – Instituut voor Onderzoek van het Onderwijs
 - National Institute for Curriculum Development – Instituut voor de Leerplan Ontwikkeling
10. Ministry of Social Affairs and Employment – Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
- Wages Inspection Service – Loontechnische dienst
 - Inspectorate for Social Affairs and Employment – Inspectie en Informatie Sociale Zaken en Werkgelegenheid
 - National Social Assistance Consultancies Services – Rijksconsulentschappen Sociale Zekerheid
 - Steam Equipment Supervision Service – Dienst voor het Stoomwezen
 - Conscientious Objectors Employment Department – Tewerkstelling erkend gewetensbezwaarden militaire dienst
 - Directorate for Equal Opportunities – Directie Emancipatie

11. Ministry of Transport, Public Works and Water Management – Ministerie van Verkeer en Waterstaat
 - Directorate-General for Transport – Directoraat-Generaal Vervoer
 - Directorate-General for Public Works and Water Management – Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat
 - Directorate-General for Civil Aviation – Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst
 - Telecommunications and Post Department – Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
 - Regional Offices of the Directorates-General and General Management, Inland Waterway Navigation Service – De regionale organisatie van de directoraten-generaal en de hoofddirectie Vaarwegmarkeringsdienst
12. Ministry of Housing, Physical Planning and Environment – Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
 - Directorate-General for Environment Management – Directoraat-Generaal Milieubeheer
 - Directorate-General for Public Housing – Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting
 - Government Buildings Agency – Rijksgebouwendienst
 - National Physical Planning Agency – Rijksplanologische Dienst
13. Ministry of Welfare, Health and Cultural Affairs – Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
 - Social and Cultural Planning Office – Sociaal en Cultureel Planbureau
 - Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services – Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
 - Medical Inspectorate of Health Care – Inspecties van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid
 - Cultural Castle Council – Rijksdienst Kastelebeheer
 - National Archives Department – Rijksarchiefdienst
 - Department for the Conservation of Historic Buildings and Sites – Rijksdienst voor de Monumentenzorg
 - National Institute of Public Health and Environmental Protection – Rijksinstituut voor Milieuhygiëne
 - National Archeological Field Survey Commission – Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek
 - Netherlands Office for Fine Arts – Rijksdienst Beeldende Kunst
14. Cabinet for Netherlands Antillean and Aruban Affairs – Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken
15. Higher Colleges of State – Hogere Colleges van Staat
16. Council of State – Raad van State
17. Netherlands Court of Audit – Algemene Rekenkamer
18. National Ombudsman – Nationale Ombudsman

AUSZTRIA

1. Bundeskanzleramt – Amtswirtschaftsstelle
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für Gesundheit und Konsumentenschutz
4. Bundesministerium für Finanzen
 - (a) Amtswirtschaftsstelle
 - (b) Abteilung VI/5 (EDV-Beschaffung des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
 - (c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
5. Bundesministerium für Jugend und Familie – Amtswirtschaftsstelle
6. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
7. Bundesministerium für Inneres
 - (a) Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)
 - (b) EDV-Zentrum (Beschaffung von elektronischen Datenverarbeitungssystemen (Hardware))
 - (c) Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei)
 - (d) Abteilung I/6 (Beschaffung von Sachgütern (mit Ausnahme der von der Abteilung II/3 zu beschaffenden Sachgüter) für die Bundespolizei)
 - (e) Abteilung IV/8 (Beschaffung von Fluggeräten)
8. Bundesministerium für Justiz – Amtswirtschaftsstelle
9. Bundesministerium für Landesverteidigung ⁽¹³⁾
10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Bundesministerium für Arbeit und Soziales – Amtswirtschaftsstelle
12. Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
14. Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst
15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
16. Österreichische Staatsdruckerei
17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt-Arsenal (BVFA)
19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
20. Austro Control GmbH – Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung
21. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
22. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (nur Postwesen)
23. Bundesministerium für Umwelt – Amtswirtschaftsstelle

PORTUGÁLIA

Prime Minister's Office

Legal Centre

Centre for Studies and Training (Local Government)

Government Computer Network Management Centre

National Council for Civil Defence Planning

Permanent Council for Industrial Conciliation

Department for Vocational and Advanced Training

Ministerial Department with special responsibility for Macao

Ministerial Department responsible for Community service by Conscientious Objectors

Institute for Youth

National Administration Institute

Secretariat General, Prime Minister's Office

Secretariat for Administrative Modernization

Social Services, Prime Minister's Office

Ministry of Home Affairs

Directorate-General for Roads

Ministerial Department responsible for Studies and Planning

Civilian administrations

Customs Police

Republican National Guard

Police

Secretariat General

Technical Secretariat for Electoral Matters

Customs and Immigration Department

Intelligence and Security Department

National Fire Service

Ministry of Agriculture

Control Agency for Community Aid to Olive Oil Production

Regional Directorate for Agriculture (Beira Interior)

Regional Directorate for Agriculture (Beira Litoral)

Regional Directorate for Agriculture (Entre Douro e Minho)

Regional Directorate for Agriculture (Trás-os-Montes)

Regional Directorate for Agriculture (Alentejo)

Regional Directorate for Agriculture (Algarve)

Regional Directorate for Agriculture (Ribatejo e Oeste)

General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)

Viticulture Institute

National Agriculture Research Institute

Institute for the Regulation and Guidance of Agricultural Markets

Institute for Agricultural Structures and Rural Development

Institute for Protection of Agri-food Production

Institute for Forests

Institute for Agricultural Markets and Agri-Foods Industry

Secretariat General

IFADAP (Financial Institute for the Development of Agriculture and Fishing) ⁽¹⁴⁾

INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute) ⁽¹⁴⁾

Ministry of the Environment and Natural Resources

Directorate-General for Environment

Institute for Environmental Promotion

Institute for the Consumer

Institute for Meteorology

Secretariat General

Institute for Natural Conservancy

Ministerial Department for the Improvement of the Estoril Coast

Regional Directorates for Environment and Natural Resources

Water Institute

Ministry of Trade and Tourism

Commission responsible for the Application of Economic Penalties

Directorate-General for Competition and Prices

Directorate-General for Inspection (Economic Affairs)

Directorate-General for Tourism

Directorate-General for Trade

Tourism Fund

Ministerial Department responsible for Community Affairs

ICEP (Portuguese Foreign Trade Institute)

General Inspectorate for Gambling

National Institute for Training in Tourism

Regional Tourist Boards

Secretariat General

Enatur (National Tourism Enterprise) – Public enterprise ⁽¹⁴⁾

Ministry of Defence ⁽¹⁵⁾

National Security Authority

National Council for Emergency Civil Planning

Directorate-General for Armaments and Defence Equipment

Directorate-General for Infrastructure

Directorate-General for Personnel

Directorate-General for National Defence Policy

Secretariat General

Office of the Chief of Staff of the Armed Forces ⁽¹⁵⁾

Administrative Council of the Office of the Chief of Staff of the Armed Forces

Commission of Maintenance of NATO Infrastructure

Executive Commission of NATO Infrastructure

Social Works of the Armed Forces

Office of the Chief of Staff, Airforce ⁽¹⁵⁾

Airforce Logistics and Administrative Commando

General Workshop for Aeronautical Equipment

Office of the Chief of Staff, Army ⁽¹⁵⁾

Logistics Department

Directorate for Army Engineering

Directorate for Army Communications

Service Directorate for Fortifications and Army Works

Service Directorate for the Army Physical Education

Service Directorate Responsible for the Army Computer

Service Directorate for Intendancy

Service Directorate for Equipment

Service Directorate for Health

Directorate for Transport

Main Army Hospital

General Workshop of Uniforms and Equipment

General Workshop of Engineering Equipment

Bakery

Army Laboratory for Chemical and Pharmaceutical Products

Office of the Chief of Staff, Navy ⁽¹⁵⁾

Directorate for Naval Facilities

Directorate-General for Naval equipment

Directorate for Instruction and Training

Directorate of the Service of Naval Health

The Navy Hospital

Directorate for Supplies

Directorate for Transport

Directorate of the Service of Maintenance

Armed Computer Service

Continent Naval Commando

Açores Naval Commando

Madeira Naval Commando

Commando of Lisbon Naval Station

Army Centre for Physical Education

Administrative Council of Central Navy Administration

Naval War Height Institute

Directorate-General for the Navy

Directorate-General for Lighthouses and School for Lighthouse Keepers

The Hydrographic Institute

Vasco da Gama Aquarium

The Alfeite Arsenal

Ministry of Education

Secretariat General

Department for Planning and Financial Management

Department for Higher education

Department for Secondary Education

Department for Basic Education
Department for Educational Resources Management
General Inspectorate of Education
Bureau for the Launching and Coordination of the School Year
Regional Directorate for Education (North)
Regional Directorate for Education (Centre)
Regional Directorate for Education (Lisbon)
Regional Directorate for Education (Alentejo)
Regional Directorate for Education (Algarve)
Camões Institute
Institute for Innovation in Education Antonio Aurélio da Costa Ferreira
Institute for Sports
Department of European Affairs
Ministry of Education Press
Ministry of Employment and Social Security
National Insurance and Occupational Health Fund
Institute for Development and Inspection of Labour Conditions
Social Welfare Funds
Casa Pia de Lisboa ⁽¹⁶⁾
National Centre for Pensions
Regional Social Security Centres
Commission on Equal Opportunity and Rights for Women
Statistics Department
Studies and Planning Department
Department of International Relations and Social Security Agreements
European Social Fund Department
Department of European Affairs and External Relations
Directorate-General for Social Works
Directorate-General for the Family
Directorate-General for Technical Support to Management
Directorate-General for Employment and Vocational Training
Directorate-General for Social Security Schemes
Social Security Financial Stabilization Fund
General Inspectorate for Social Security
Social Security Financial Management Institute
Employment and Vocational Training Institute
National Institute for Workers' Leisure Time
Secretariat General
National Secretariat for Rehabilitation
Social Services
Santa Casa de Misericórdia de Lisboa ⁽¹⁶⁾

Ministry of Finance

ADSE (Directorate-General for the Protection of Civil Servants)

Legal Affairs Office

Directorate-General for Public Administration

Directorate-General for Public Accounts and General Budget Supervision

Directorate-General for the State Loans Board

Directorate-General for the Customs Service

Directorate-General for Taxation

Directorate-General for State Assets

Directorate-General for the Treasury

Ministerial Department responsible for Economic Studies

Ministerial Department responsible for European Affairs

GAFEEP (Ministerial Department responsible for Studies on the Funding of the State and Public Enterprises)

General Inspectorate for Finance

Institute for Information Technology

State Loans Board

Secretariat General

SOFE (Social Services of the Ministry of Finance)

Ministry of Industry and Energy

Regional Delegation for Industry and Energy (Lisbon and Tagus Valley)

Regional Delegation for Industry and Energy (Alentejo)

Regional Delegation for Industry and Energy (Algarve)

Regional Delegation for Industry and Energy (Centre)

Regional Delegation for Industry and Energy (North)

Directorate-General for Industry

Directorate-General for Energy

Geological and Mining Institute

Ministerial Department responsible for Studies and Planning

Ministerial Department responsible for Oil Exploration and Production

Ministerial Department responsible for Community Affairs

National Industrial Property Institute

Portuguese Institute for Quality

Ineti (National Institute for Industrial Engineering and Technology)

Secretariat General

Pedip Manager's Department

Legal Affairs Office

Commission for Emergency Industrial Planning

Commission for Emergency Energy Planning

IAPMEI (Institute for support of small and medium-sized enterprises and investments)

Ministry of Justice

Centre for Legal Studies

Social Action and Observation Centres

The High Council of the Judiciary (Conselho Superior de Magistratura)

Central Registry

Directorate-General for Registers and Other Official Documents
Directorate-General for Computerized Services
Directorate-General for Legal Services
Directorate-General for the Prison Service
Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments
Ministerial Department responsible for European Law
Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law
Ministerial Department responsible for Studies and Planning
Ministerial Department responsible for Financial Management
Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control
São João de Deus Prison Hospital
Corpus Christi Institute
Guarda Institute
Institute for the Rehabilitation of Offenders
São Domingos Benfica Institute
National Police and Forensic Science Institute
Navarro Paiva Institute
Padre António Oliveira Institute
São Fiel Institute
São José Institute
Vila Fernando Institute
Criminology Institutes
Forensic Medicine Institutes
Criminal Investigation Department
Secretariat General
Social Services

Ministry of Public Works, Transport and Communications
Council for Public and Private Works Markets
Directorate-General for Civil Aviation
Directorate-General for National Buildings and Monuments
Directorate-General for Road and Rail Transport
Ministerial Department responsible for River Crossings (Tagus)
Ministerial Department for Investment Coordination
Ministerial Department responsible for the Lisbon Railway Junction
Ministerial Department responsible for the Oporto Railway Junction
Ministerial Department responsible for Navigation on the Douro
Ministerial Department responsible for the European Communities
General Inspectorate for Public Works, Transport and Communications
Independent Executive for Roads
National Civil Engineering Laboratory
Social Works Department of the Ministry of Public Works, Transport and Communications
Secretariat General
Institute for Management and Sales of State Housing
CTT – Post and Telecommunications of Portugal SA ⁽¹⁷⁾

Ministry of Foreign Affairs

Directorate-General for Consular Affairs and for Financial Administration

Directorate-General for the European Communities

Directorate-General for Cooperation

Institute for Portuguese Emigrants and Portuguese Communities Abroad

Institute for Economic Cooperation

Secretariat General

Ministry of Territorial Planning and Management

Academy of Science

Legal Affairs Office

National Centre for Geographical Data

Regional Coordination Committee (Centre)

Regional Coordination Committee (Lisbon and Tagus Valley)

Regional Coordination Committee (Alentejo)

Regional Coordination Committee (Algarve)

Regional Coordination Committee (North)

Central Planning Department

Ministerial Department for European Issues and External Relations

Directorate-General for Local Government

Directorate-General for Regional Development

Directorate-General for Town and Country Planning

Ministerial Department responsible for Coordination of the Alqueva Project

General Inspectorate for Territorial Administration

National Statistical Institute

António Sergio Cooperative Institute

Institute for Scientific and Tropical Research

Geographical and Land Register Institute

National Scientific and Technological Research Board

Secretariat General

Ministry of the Sea

Directorate-General for Fishing

Directorate-General for Ports, Navigation and Maritime Transport

Portuguese Institute for Maritime Exploration

Maritime Administration for North, Centre and South

National Institute for Port Pilotage

Institute for Port Labour

Port Administration of Douro and Leixões

Port Administration of Lisbon

Port Administration of Setúbal and Sesimbra

Port Administration of Sines

Independent Executive for Ports

Infante D. Henrique Nautical School

Portuguese Fishing School and School of Sailing and Marine Craft

Secretariat General

Ministry of Health

Regional Health Administrations

Health Centres

Mental Health Centres

Histocompatibility Centres

Regional Alcoholism Centres

Department for Studies and Health Planning

Health Human Resource Department

Directorate-General for Health

Directorate-General for Health Installations and Equipment

National Institute for Chemistry and Medicaments

Support Centres for Drug Addicts

Institute for Computer and Financial Management of Health Services

Infirmary Technical Schools

Health Service Technical Colleges

Central Hospitals

District Hospitals

General Inspectorate of Health

National Institute of Emergency Care

Dr Ricardo Jorge National Health Institute

Dr Jacinto De Magalhaes Institute of Genetic Medicine

Dr Gama Pinto Institute of Ophthalmology

Portuguese Blood Institute

General Practitioners Institutes

Secretariat General

Service for Prevention and Treatment of Drug Dependence

Social Services, Ministry of Health

FINNORSZÁG

Ajánlatkérő intézmények jegyzéke

Oikeuskanslerinvirasto	Office of the Chancellor of Justice
Kauppa- ja teollisuusministeriö	Ministry of Trade and Industry
Kuluttajavirasto	National Consumer Administration
Elintarvikeviras	National Food Administration
Kilpailuviras	Office of Free Competition
Kilpailuneuvosto	Council of Free Competition
Kuluttaja-asiamiehen toimis	Office of the Consumer Ombudsman
Kuluttajavalituslautakun	Consumer Complaints Board
Patentti- ja rekisterihallitu	National Board of Patents and Registration
Liikenneministeriö	Ministry of Transport and Communications
Telehallintokesku	Telecommunications Administration Centre
Maa- ja metsätalousministeriö	Ministry of Agriculture and Forestry
Maanmittauslaitos	National Land Survey of Finland
Oikeusministeriö	Ministry of Justice
Tietosuojavaltuutetun toimisto	The Office of the Data Protection Ombudsman
Tuomioistuinelaitos	Courts of Law
– Korkein oikeus	
– Korkein hallinto-oikeus	
– Hovioikeudet	
– Käräjäoikeudet	
– Läänioikeudet	
– Markkinatuomioistuin	
– Työtuomioistuin	
– Vakuutusosikeus	
– Vesioikeudet	
Vankeinhoitolaitos	Prison Administration
Opetusministeriö	Ministry of Education
Opetushallitus	National Board of Education
Valtion elokuvatarkastamo	National Office of Film Censorship
Puolustusministeriö	Ministry of Defense
Puolustusvoimat ⁽¹⁸⁾	Defence Forces
Sisäasiainministeriö	Ministry of the Interior
Väestörekisterikeskus	Population Register Centre
Keskusrikospoliisi	Central Criminal Police
Liikkuva poliisi	Mobile Police
Rajavartiolaitos ⁽¹⁸⁾	Frontier Guard
Sosiaali- ja terveysministeriö	Ministry of Social Affairs and Health
Työttömyysturvalautakunta	Unemployment Appeal Board
Tarkastuslautakunta	Appeals Tribunal
Lääkelaitos	National Agency for Medicines
Terveysturvan oikeusturvakeskus	National Board of Medicolegal Affairs
Tapaturmavirasto	State Accident Office
Säteilyturvakeskus	Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety
Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanottokeskukset	Reception Centres for Asylum Seekers

Työministeriö	Ministry of Labour
Valtakunnansovittelijain toimisto	National Conciliator's Office
Työneuvosto	Labour Council
Ulkoasiainministeriö	Ministry for Foreign Affairs
Valtiovarainministeriö	Ministry of Finance
Valtiontalouden tarkastusvirasto	State Economy Controller's Office
Valtiokonttori	State Treasury Office
Valtion työmarkkinalaitos Verohallinto	
Tullihallinto	
Valtion vakuusrahasto	
Ympäristöministeriö	Ministry of Environment
Vesi- ja ympäristöhallitus	National Board of Waters and Environment

SVÉDORSZÁG

Ajánlatkérő intézmények jegyzéke

A

Akademien för de fria konsterna	Royal Academy of Fine Arts
Allmänna advokatbyråerna (28)	Public Law-Service Offices (28)
Allmänna reklamationsnämnden	National Board for Consumer Complaints
Arbetskyddsstyrelsen	National Board of Occupational Safety and Health
Arbetsdomstolen	Labour Court
Arbetsgivarverk, statens	National Agency for Government Employers
Arbetslivscentrum	Centre for Working Life
Arbetslivsfonden	Working Lives Fund
Arbetsmarknadsstyrelsen	National Labour Market Board
Arbetsmiljöfonden	Work Environment Fund
Arbetsmiljöinstitutet	National Institute of Occupational Health
Arbetsmiljönämnd, statens	Board of Occupational Safety and Health for Government Employees
Arkitekturmuseet	Museum of Architecture
Arkivet för ljud och bild	National Archive of Recorded Sound and Moving Images
Arrendenämnder (12)	Regional Tenancies Tribunals (12)

B

Barnmiljörådet	National Child Environment Council
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Swedish Council on Technology Assessment in Health Care
Beredningen för internationell tekniskt- ekonomiskt samarbete	Agency for International Technical and Economic Cooperation
Besvärnämnden för rättshjälp	Legal Aid Appeals Commission
Biblioteket, Kungl.	Royal Library
Biografbyrå, statens	National Board of Film Censors
Biografiskt lexikon, svenskt	Dictionary of Swedish Biography
Bokföringsnämnden	Swedish Accounting Standards Board
Bostadsdomstolen	Housing Appeal Court
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	National Housing Credit Guarantee Board
Boverket	National Housing Board
Brottsförebyggande rådet	National Council for Crime Prevention
Brottsskadenämnden	Criminal Injuries Compensation Board

C

Centrala försöksdjursnämnden	Central Committee for Laboratory Animals
Centrala studiestödsnämnden	National Board of Student Aid
Centralnämnden för fastighetsdata	Central Board for Real-estate Data

D

Datainspektionen	Data Inspection Board
Departementen	Ministries (Government Departments)
Domstolsverket	National Courts Administration

E

Elsäkerhetsverket	National Electrical Safety Board
Expertgruppen för forskning om regional utveckling	Export Group on Regional Studies
Exportkreditnämnden	Export Credits Guarantee Board

F

Fideikommissnämnden	Entailed Estates Council
Finansinspektionen	Financial Supervisory Authority
Fiskeriverket	National Board of Fisheries
Flygtekniska försöksanstalten	Aeronautical Research Institute

Folkhälsoinstitutet	National Institute of Public Health
Forskningsrådsnämnden	Council for Planning and Coordination of Research
Fortifikationsförvaltningen ⁽¹⁹⁾	Fortifications Administration
Frivårdens behandlingscentral	Probation Treatment Centre
Förläkningsmännaexpedition, statens	National Conciliators' Office
Försvarets civilförvaltning ⁽¹⁹⁾	Civil Administration of the Defence Forces
Försvarets datacenter ⁽¹⁹⁾	Defence Data-processing Centre
Försvarets forskningsanstalt ⁽¹⁹⁾	National Defence Research Establishment
Försvarets förvaltningsskola ⁽¹⁹⁾	Defence Forces' Administration School
Försvarets materielverk ⁽¹⁹⁾	Defence Material Administration
Försvarets radioanstalt ⁽¹⁹⁾	National Defence Radio Institute
Försvarets sjukvårdsstyrelse ⁽¹⁹⁾	Medical Board of the Defence Forces
Försvarshistoriska museer, statens ⁽¹⁹⁾	Swedish Museums of Military History
Försvarshögskolan ⁽¹⁹⁾	National Defence College
Försäkringskassorna	Social Insurance Offices
Försäkringsdomstolarna	Social Insurance Courts
Försäkringsöverdomstolen	Supreme Social Insurance Court
G	
Geologiska undersökning, Sveriges	Geological Survey of Sweden
Geotekniska institut, statens	Geotechnical Institute
Glesbygdsmyndigheten	National Rural Area Development Authority
Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning	Graphic Institute and the Graduate School of Communications
H	
Handelsflottans kultur- och fritidsråd	Swedish Government Seamen's Service
Handelsflottans pensionsanstalt	Merchant Pensions Institute
Handikappråd, statens	National Council for the Disabled
Haverikommission, statens	Board of Accident Investigation
Hovrätterna (6)	Courts of Appeal (6)
Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet	Council for Research in the Humanities and Social Sciences
Hyresnämnder (12)	Regional Rent Tribunals (12)
Häktena (30)	Remand Prisons (30)
Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd	Committee on Medical Responsibility
Högsta domstolen	Supreme Court
I	
Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar	Register Authority for Floating Charges
Institut för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Institut för psykosocial miljömedicin, statens	National Institute for Psycho-social Factors and Health
Institutet för rymdfysik	Swedish Institute of Space Physics
Invandrarverk, statens	Swedish Immigration Board
J	
Jordbruksverk, statens	Swedish Board of Agriculture
Justitiekanslern	Office of the Chancellor of Justice
Jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsdelegationen	Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission

K

Kabelnämnden/Närradionämnden	Swedish Cable Authority / Swedish Community Radio Authority
Kammarkollegiet	National Judicial Board of Public Lands and Funds
Kammarrätterna (4)	Administrative Courts of Appeal (4)
Kernikalieinspektionen	National Chemicals Inspectorate
Kommerskollegium	National Board of Trade
Koncessionsnämnden för miljö-skydd	National Franchise Board for Environment Protection
Konjunkturinstitutet	National Institute of Economic Research
Konkurrensverket	Swedish Competition Authority
Konstfackskolan	College of Arts, Crafts and Design
Konsthögskolan	College of Fine Arts
Konstmuseer, statens	National Art Museums
Konstnärsnämnden	Arts Grants Committee
Konstråd, statens	National Art Council
Konsumentverket	National Board for Consumer Policies
Krigsarkivet (1 ⁹)	Armed Forces Archives
Kriminaltekniska laboratorium, statens	National Laboratory of Forensic Science
Kriminalvårdens regionkanslier (7)	Correctional Region Offices (7)
Kriminalvårdsanstalterna (78)	National/Local Institutions (78)
Kriminalvårdsnämnden	National Paroles Board
Kriminalvårdsstyrelsen	National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)	Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs
Kustbevakningen (1 ⁹)	Swedish Coast Guard
Kärnkraftinspektion, statens	Nuclear-power Inspectorate

L

Lantmäteriverk, statens	Central Office of the National Land Survey
Livrustkammaren / Skoklosters slott / Hallwylska museet	Royal Armoury
Livsmedelsverk, statens	National Food Administration
Lotterinämnden	Gaming Board
Läkemedelsverket	Medical Products Agency
Läns- och distriktsaklagarmyndigheterna	County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority
Länsarbetsnämnderna (24)	County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)
Länsstyrelserna (24)	County Administrative Boards (24)
Löne- och pensionsverk, statens	National Government Employee Salaries and Pensions Board

M

Märknadsdomstolen	Market Court
Mäskinprovningar, statens	National Machinery Testing Institute
Medicinska forskningsrådet	Medical Research Council
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Swedish Meteorological and Hydrological Institute
Militärhögskolan (1 ⁹)	Armed Forces Staff and War College
Musiksamlingar, statens	Swedish National Collections of Music

N

Naturhistoriska riksmuseet	Museum of Natural History
Naturvetenskapliga forskningsrådet	Natural Science Research Council
Naturvårdsverk, statens	National Environmental protection Agency
Nordiska Afrikainstitutet	Scandinavian Institute of African Studies

Nordiska hälsovårdshögskolan	Nordic School of Public Health
Nordiska institutet för samhällsplanering	Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning
Nordiska museet, stiftelsen	Nordic Museum
Nordiska rådets svenska delegation	Swedish Delegation of the Nordic Council
Notarienämnden	Recorders Committee
Nämnden för internationella adoptionsfrågor	National Board for Intra-country Adoptions
Nämnden för offentlig upphandling	National Board for Public Procurement
Nämnden för statens gruvegendom	State Mining Property Commission
Nämnden för statliga förnyelsefonder	National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees
Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet	Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad
Närings- och teknikutvecklingsverket	National Board for Industrial and Technical Development
O	
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk diskriminering	Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman / Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination
P	
Patentbesvärsrätten	Court of Patent Appeals
Patent- och registreringsverket	Patents and Registration Office
Person- och adressregisternämnd, statens	Coordinated Population and Address Register
Polarforskningssekretariatet	Swedish Polar Research Secretariat
Presstödsnämnden	Press Subsidies Council
Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens	National Library for Psychology and Education
R	
Radionämnden	Broadcasting Commission
Regeringskansliets förvaltningskontor	Central Services Office for the Ministries
Regeringsrätten	Supreme Administrative Court
Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer	Central Board of National Antiquities and National Historical Museums
Riksarkivet	National Archives
Riksbanken	Bank of Sweden
Riksdagens förvaltningskontor	Administration Department of the Swedish Parliament
Riksdagens ombudsmän, JO	The Parliamentary Ombudsmen
Riksdagens revisorer	The Parliamentary Auditors
Riksförsäkringsverket	National Social Insurance Board
Riksgäldskontoret	National Audit Bureau
Rikspolisstyrelsen	National Police Board
Riksrevisionsverket	National Audit Bureau
Riksskatteverket	National Tax Board
Riksutställningar, Stiftelsen	Travelling Exhibitions Service
Riksåklagaren	Office of the Prosecutor-General
Rymdstyrelsen	National Space Board
Råd för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Council for Renewal of Undergraduate Education
Räddningsverk, statens	National Rescue Services Board
Rättshjäpsnämnden	Regional Legal-aid Commission
Rättsmedicinalverket	National Board of Forensic Medicine
S	
Sameskolstyrelsen och sameskolor	Sami (Lapp) School Board and Sami (Lapp) Schools
Sjöfartsverket	National Maritime Administration
Sjöhistoriska museer, statens	National Maritime Museums

Skattemyndigheterna (24)	Local Tax Offices (24)
Skogs- och jordbrukets forskningsråd	Swedish Council for Forestry and Agricultural Research
Skogsstyrelsen	National Board of Forestry
Skolverk, statens	National Agency for Education
Smittskyddsinstitutet	Swedish Institute for Infectious Disease Control
Socialstyrelsen	National Board of Health and Welfare
Socialvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Council for Social Research
Sprängämnesinspektionen	National Inspectorate of Explosives and Flammables
Statistiska centralbyrån	Statistics Sweden
Stätskontoret	Agency for Administrative Development
Stiftelsen WHO	Collaborating Centre on International Drug Monitoring
Strålskyddsinstitut, statens	National Institute of Radiation Protection
Styrelsen för internationell utveckling, SIDA	Swedish International Development Authority
Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP	Swedish International Enterprise Development
Styrelsen för psykologiskt försvar ⁽¹⁹⁾	National Board of Psychological Defence
Styrelsen för Sverige bilden	Image Sweden
Styrelsen för teknisk ackreditering	Swedish Board for Technical Accreditation
Styrelsen för u-landsforskning, SAREC	Swedish Agency for Research Cooperation with Developing Countries
Svenska institutet, stiftelsen	Swedish Institute
T	
Talboks- och punktskriftsbiblioteket	Library of Talking Books and Braille Publications
Teknikvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Research Council for Engineering Sciences
Tekniska museet, stiftelsen	National Museum of Science and Technology
Tingsrätterna (97)	District and City Courts (97)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet	Judges Nomination Proposal Committee
Transportforskningsberedningen	Transport Research Board
Transportrådet	Board of Transport
Tullverket	Swedish Board of Customs
U	
Ungdomsråd, statens	State Youth Council
Universitet och högskolor	Universities and University Colleges
Utlänningsnämnden	Aliens Appeals Board
Utsädeskontroll, statens	National Seed-testing and Certification Institute
V	
Vatten- och avloppsnämnd, statens	National Water Supply and Sewage Tribunal
Vattenöverdomstolen	Water Rights Court of Appeal
Verket för högskoleservice (VHS)	National Agency for Higher Education
Veterinärmedicinska anstalt, statens	National Veterinary Institute
Väg- och trafikinstitut, statens	Road and Traffic Research Institute
Värnpliktsverket ⁽¹⁹⁾	Armed Forces' Enrolment Board
Växsortnämnd, statens	National Plant Variety Board
Y	
Yrkesinspektionen	Labour Inspectorate
Å	
Åklagarmyndigheterna	Public Prosecution Authorities
Ö	
Överbefälhavaren	Supreme Commander of the Armed Forces
Överstyrelsen för civil beredskap	National Board of Civil Emergency Preparedness

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Cabinet Office

- Chessington Computer Centre
- Civil Service College
- Recruitment and Assessment Service
- Civil Service Occupational Health Service
- Office of Public Services and Science
- Parliamentary Counsel Office
- The Government Centre on Information Systems (CCTA)

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Prosecution Service

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure only)

Customs and Excise Department

Department for National Savings

Department for Education

- Higher Education Funding Council for England

Department of Employment

- Employment Appeals Tribunal
- Industrial Tribunals
- Office of Manpower Economics

Department of Health

- Central Council for Education and Training in Social Work
- Dental Practice Board
- English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
- National Health Service Authorities and Trust
- Prescriptions Pricing Authority
- Public Health Laboratory Service Board
- United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Department of National Heritage

- British Library
- British Museum
- Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)
- Imperial War Museum
- Museums and Galleries Commission
- National Gallery
- National Maritime Museum
- National Portrait Gallery
- Natural History Museum
- Royal Commission on Historical Manuscripts
- Royal Commission on Historical Monuments of England
- Royal Fine Arts Commission (England)
- Science Museum
- Tate Gallery
- Victoria and Albert Museum
- Wallace Collection

Department of Social Security

- Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
- Regional Medical Service
- Independent Tribunal Service

Disability Living Allowance Advisory Board
Occupational Pensions Board
Social Security Advisory Committee
Department of the Environment
Building Research Establishment Agency
Commons Commissioners
Countryside Commission
Valuation Tribunal
Rent Assessment Panels
Royal Commission on Environmental Pollution
The Buying Agency
Department of the Procurator General and Treasury Solicitor
Legal Secretariat to the Law Officers
Department of Trade and Industry
Laboratory of the Government Chemist
National Engineering Laboratory
National Physical Laboratory
National Weights and Measures Laboratory
Domestic Coal Consumers' Council
Electricity Committees
Gas Consumers' Council
Central Transport Consultative Committees
Monopolies and Mergers Commission
Patent Office
Department of Transport
Coastguard Service
Transport and Road Research Laboratory
Export Credits Guarantee Department
Foreign and Commonwealth Office
Wilton Park Conference Centre
Government Actuary's Department
Government Communications Headquarters
Home Office
Boundary Commissions for England
Gaming Board for Great Britain
Inspectors of Constabulary
Parole Board and Local Review Committees
House of Commons
House of Lords
Inland Revenue, Board of
Intervention Board for Agricultural Produce
Lord Chancellor's Department
Combined Tax Tribunal
Council on Tribunals
Immigration Appellate Authorities
Immigration Adjudicators
Immigration Appeals Tribunal
Lands Tribunal
Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)
Pensions Appeals Tribunals
Public Trust Office
Office of the Social Security Commissioners
Supreme Court Group (England and Wales)
Court of Appeal: Criminal
Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England and Wales)
Transport Tribunal

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Agricultural Development and Advisory Service
Agricultural Dwelling House Advisory Committees
Agricultural Land Tribunals
Agricultural Wages Board and Committees
Cattle Breeding Centre
Plant Variety Rights Office
Royal Botanic Gardens, Kew

Ministry of Defence ⁽²⁰⁾
Meteorological Office
Procurement Executive

National Audit Office
National Investment and Loans Office

Northern Ireland Court Service
Coroners Courts
County Courts
Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
Crown Court
Enforcement of Judgements Office
Legal Aid Fund
Magistrates Court
Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department of Agriculture
Northern Ireland, Department for Economic Development
Northern Ireland, Department of Education
Northern Ireland, Department of the Environment
Northern Ireland, Department of Finance and Personnel
Northern Ireland, Department of Health and Social Services
Northern Ireland Office
Crown Solicitor's Office
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
Northern Ireland Forensic Science Laboratory
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
Police Authority for Northern Ireland
Probation Board for Northern Ireland
State Pathologist Service

Office of Fair Trading
Office of Population Censuses and Surveys
National Health Service Central Register
Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health
Service Commissioners

Ordnance Survey
Overseas Development Administration
 Natural Resources Institute
Paymaster General's Office
Postal Business of the Post Office
Privy Council Office
Public Record Office
Registry of Friendly Societies
Royal Commission on Historical Manuscripts
Royal Hospital, Chelsea
Royal Mint
Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service
Scotland, Registers of Scotland
Scotland, General Register Office
Scotland, Lord Advocate's Department
Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
Scottish Courts Administration
 Accountant of Court's Office
 Court of Justiciary
 Court of Session
 Lands Tribunal for Scotland
 Pensions Appeal Tribunals
 Scottish Land Court
 Scottish Law Commission
 Sheriff Courts
 Social Security Commissioners' Office
The Scottish Office Central Services
The Scottish Office Agriculture and Fisheries Department
 Crofters Commission
 Red Deer commission
 Royal Botanic Garden, Edinburgh
The Scottish Office Industry Department
The Scottish Office Education Department
 National Galleries of Scotland
 National Library of Scotland
 National Museums of Scotland
 Scottish Higher Education Funding Council
The Scottish Office Environment Department
 Rent Assessment Panel and Committees
 Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
 Royal Fine Art Commission for Scotland
The Scottish Office Home and Health Departments
 HM Inspectorate of Constabulary
 Local Health Councils
 National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland
 Parole Board for Scotland and Local Review Committees

Scottish Council for Postgraduate Medical Education
Scottish Crime Squad
Scottish Criminal Record Office
Scottish Fire Service Training School
Scottish National Health Service Authorities and Trusts
Scottish Police College

Scottish Record Office

HM Stationery Office (HMSO)

HM Treasury

Forward

Welsh Office

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales
Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting
Local Government Boundary Commission for Wales
Valuation Tribunals (Wales)
Welsh Higher Education Funding Council
Welsh National Health Service Authorities and Trusts
Welsh Rent Assessment Panels.

(¹) A II. mellékletben szereplő, nem hadianyagok.

(²) Az 1993. december 24-i törvény hatálya alá tartozó postai tevékenység.

(³) De i bilag II indeholdte ikke-krigslygnende materialer.

(⁴) Mit Ausnahme von Telekommunikationsausrüstung.

(⁵) Material que no sea de guerra incluido en el Anexo II.

(⁶) Csak a postai szolgáltatások.

(⁷) A II. mellékletben szereplő, nem hadianyagok.

(⁸) Ente centrale d'acquisto per la maggiore parte degli altri ministeri ed enti.

(⁹) Esclusi gli acquisti effettuati dal monopolio dei sali e tabacchi.

(¹⁰) Soltanto i servizi postali.

(¹¹) Matériel non de guerre contenu à l'annexe II.

(¹²) Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

(¹³) Material außer Kriegsmaterial gemäß Anhang II.

(¹⁴) A Pénzügyminisztérium és a Mezőgazdasági Minisztérium közös irányítása alatt működő szerv.

(¹⁵) A Pénzügyminisztérium és a Mezőgazdasági Minisztérium közös irányítása alatt működő intézmény.

(¹⁶) Material não bélico constante do anexo II.

(¹⁷) A Munkügyi és Társadalombiztosítási Minisztérium, valamint az Egészségügyi Minisztérium közös irányítása alatt működő intézmény.

(¹⁸) Unicamente serviços postais.

(¹⁹) Liitteeseen II sisältyvät muut kuin sotatarvikket.

(²⁰) Icke-krigsmateriel förtecknas i bilaga II."

II. MELLÉKLET

„III. MELLÉKLET

SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉSI HIRDETMÉNYMINTÁK

A. ELŐZETES TÁJÉKOZTATÁS

1. Az ajánlatkérő, valamint a kiegészítő tájékoztatást nyújtó szervezet (ha az nem maga az ajánlatkérő), neve, címe, távirati címe, telefon-, telex- és telefaxszáma.
2. Az I. A. mellékletben felsorolt egyes szolgáltatáscsoportok tekintetében tervezett összbizetszerzés.
3. Az odaítélési eljárás megindításának várható időpontja, csoportonként.
4. Egyéb információk.
5. A hirdetmény feladásának időpontja.
6. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
7. Utalás arra, hogy a beszerzés a Megállapodás hatálya alá tartozik-e.

B. NYÍLT ELJÁRÁS

1. Az ajánlatkérő neve, címe, távirati címe, telefon-, telex- és telefaxszáma.
2. A szolgáltatáscsoport és leírása. CPC-hivatkozási szám. Mennyiség, beleértve adott esetben a további beszerzési lehetőségeket, és amennyiben ismert, az ilyen lehetőségek igénybevételének várható ütemezését. Tartós, illetve megújítható szerződések esetében, amennyiben ismert, a közbeszerzés tárgyát képező szolgáltatások nyújtására vonatkozó, jövőbeni ajánlati felhívások várható ütemezése is.
3. A teljesítés helye.
4. a) Utalás arra, hogy a szolgáltatás teljesítése nincs-e törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezés alapján egy meghatározott szakma számára fenntartva.
b) Hivatkozás a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezésre.
c) Utalás arra, hogy a jogi személyeknek közölniük kell-e a szolgáltatás teljesítéséért felelős munkatársak nevét és szakképesítését.
5. Annak feltüntetése, hogy az ajánlattevő tehet-e ajánlatot a szóban forgó szolgáltatások egy részére.
6. Szükség szerint a többváltozatú ajánlattétel tilalma.
7. A szolgáltatás befejezésének határideje vagy a szolgáltatási szerződés időtartama, és amennyiben lehetséges, a szolgáltatás megkezdésének vagy teljesítésének határideje.
8. a) A szükséges dokumentumokat rendelkezésre bocsátó szervezet neve és címe.
b) Szükség szerint a dokumentumok beszerzésére irányuló kérelem benyújtásának határnapja.
c) Szükség szerint az ilyen dokumentumokért fizetendő összeg nagysága és a fizetési feltételek.

9. a) Az ajánlatok kézhezvételének határnapja.
b) Az a cím, amelyre az ajánlatokat küldeni kell.
c) Az ajánlat nyelve vagy nyelvei.
10. a) Az ajánlatok felbontásán való részvételre felhatalmazott személyek.
b) Az ajánlatok felbontásának a napja, ideje és helye.
11. Adott esetben a kikötött óvadék és biztosítékok.
12. A finanszírozás és a fizetés főbb feltételei és/vagy a megfelelő rendelkezésekre történő hivatkozás.
13. Szükség szerint a nyertes közös ajánlattevők által létrehozandó gazdasági társaság formája.
14. Az ajánlattevő helyzetére vonatkozó adatok, valamint az ajánlattevőtől megkövetelt minimális gazdasági és műszaki alkalmasság felméréséhez szükséges adatok és formai követelmények.
15. Az ajánlati köztéttség időtartama.
16. A szerződés odaítélésének feltételei, és ha lehetséges, azok fontossági sorrendje. A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatáson kívüli feltételeket fel kell tüntetni, ha nem szerepelnek az ajánlattételhez szükséges dokumentációban.
17. Egyéb információk.
18. Az előzetes tájékoztató hirdetmény *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételének időpontja(i), illetve a közzététel elmaradására történő utalás.
19. A hirdetmény feladásának időpontja.
20. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
21. Utalás arra, hogy a beszerzés a Megállapodás hatálya alá tartozik-e.

C. MEGHÍVÁSOS ELJÁRÁS

1. Az ajánlatkérő neve, címe, távirati címe, telefon-, telex- és telefaxszáma.
2. A szolgáltatáscsoport és leírása. CPC-hivatkozási szám. Mennyiség, beleértve adott esetben a további beszerzési lehetőségeket, és amennyiben ismert, az ilyen lehetőségek igénybevételének várható ütemezését. Tartós, illetve megújítható szerződések esetében, amennyiben ismert, a közbeszerzés tárgyát képező szolgáltatások nyújtására vonatkozó, jövőbeni ajánlati felhívások várható ütemezése is.
3. A teljesítés helye.
4. a) Utalás arra, hogy a szolgáltatás teljesítése nincs-e törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezés alapján egy meghatározott szakma számára fenntartva.
b) Hivatkozás a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezésre.
c) Utalás arra, hogy a jogi személyeknek közölniük kell-e a szolgáltatás teljesítéséért felelős munkatársak nevét és szakképesítését.
5. Annak feltüntetése, hogy az ajánlattevő tehet-e ajánlatot a szóban forgó szolgáltatás egy részére.
6. Az ajánlattételre felhívandó ajánlattevők várható száma vagy tervezett keretszáma.
7. Szükség szerint a többváltozatú ajánlattétel tilalma.

8. A szolgáltatás befejezésének határideje vagy a szolgáltatási szerződés időtartama, és amennyiben lehetséges, a szolgáltatás megkezdésének vagy teljesítésének határideje.
9. Szükség szerint a nyertes közös ajánlattevők által létrehozandó gazdasági társaság formája.
10. a) Szükség szerint a gyorsított eljárás alkalmazásának indokolása.
b) A részvételi jelentkezések kézhezvételének határnapja.
c) Az a cím, amelyre a jelentkezéseket küldeni kell.
d) A jelentkezés nyelve vagy nyelvei.
11. Az ajánlati felhívás feladásának határnapja.
12. Adott esetben a kikötött óvadék és biztosítékok.
13. Az ajánlattevő helyzetére vonatkozó adatok, valamint az ajánlattevőtől megkövetelt minimális gazdasági és műszaki alkalmasság felméréséhez szükséges adatok és formai követelmények.
14. A szerződés odaítélésének feltételei, és ha lehetséges, fontossági sorrendjük, amennyiben ezek nem szerepelnek az ajánlati felhívásban.
15. Egyéb információk.
16. Az előzetes tájékoztató hirdetmény *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételének időpontja(i), illetve a közzététel elmaradására történő utalás.
17. A hirdetmény feladásának időpontja.
18. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
19. Utalás arra, hogy a beszerzés a Megállapodás hatálya alá tartozik-e.

D. TÁRGYALÁSOS ELJÁRÁS

1. Az ajánlatkérő neve, címe, távirati címe, telefon, telex és telefaxszáma.
2. A szolgáltatáscsoport és leírása. CPC-hivatkozási szám. Mennyiség, beleértve adott esetben a további beszerzési lehetőségeket, és amennyiben ismert, az ilyen lehetőségek igénybevételének várható ütemezését. Tartós, illetve megújítható szerződések esetében, amennyiben ismert, a közbeszerzés tárgyát képező szolgáltatások nyújtására vonatkozó, jövőbeni ajánlati felhívások várható ütemezése is.
3. A teljesítés helye.
4. a) Utalás arra, hogy a szolgáltatás teljesítése nincs-e törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezés alapján egy meghatározott szakma számára fenntartva.
b) Hivatkozás a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezésre.
c) Utalás arra, hogy a jogi személyeknek közölniük kell-e a szolgáltatás teljesítéséért felelős munkatársak nevét és szakképesítését.
5. Annak feltüntetése, hogy az ajánlattevő tehet-e ajánlatot a szóban forgó szolgáltatás egy részére.
6. Az ajánlattételre felhívandó ajánlattevők várható száma, vagy tervezett keretszáma.
7. Szükség szerint a többváltozatú ajánlattétel tilalma.
8. A szolgáltatás befejezésének határideje vagy a szolgáltatási szerződés időtartama, és amennyiben lehetséges, a szolgáltatás megkezdésének vagy teljesítésének határideje.

9. Szükség szerint a nyertes közös ajánlattevők által létrehozandó gazdasági társaság formája.
10. a) Szükség szerint a gyorsított eljárás alkalmazásának indokolása.
b) A részvételi jelentkezések kézhezvételének határnapja.
c) Az a cím, amelyre a jelentkezéseket küldeni kell.
d) A jelentkezés nyelve vagy nyelvei.
11. Adott esetben a kikötött óvadék és biztosítékok.
12. Az ajánlattevő helyzetére vonatkozó adatok, valamint az ajánlattevőtől megkövetelt minimális gazdasági és műszaki alkalmasság felméréséhez szükséges adatok és formai követelmények.
13. Szükség szerint az ajánlatkérő által már kiválasztott szolgáltatók neve és címe.
14. Egyéb információk.
15. A hirdetmény feladásának időpontja.
16. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
17. Az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* közzétett korábbi hirdetmények időpontja(i).
18. Utalás arra, hogy a beszerzés a GPA (Közbeszerzési megállapodás) hatálya alá tartozik-e.

E. HIRDETMÉNY A SZERZŐDÉS ODAÍTÉLÉSÉRŐL

1. Az ajánlatkérő neve és címe.
2. A választott odaítélési eljárás. Ha a tárgyalásos eljárás hirdetmény előzetes közzététele nélkül történt, ennek indokolása (11. cikk (3) bekezdése).
3. A szolgáltatáscsoport és leírása. CPC-hivatkozási szám. A beszerzés tárgyát képező szolgáltatások mennyisége.
4. A szerződés odaítélésének időpontja.
5. A szerződés odaítélésének feltételei.
6. A beérkezett ajánlatok száma.
7. Az ajánlattevő(k) neve és címe.
8. A kifizetett ár vagy a kifizetett árak kerete (maximum/minimum).
9. A nyertes ajánlat(ok) értéke vagy a szerződés odaítélésénél számításba vett legnagyobb és legkisebb értékű ajánlat.
10. Szükség szerint a szerződésnek az az értéke és része, amelyre nézve harmadik személlyel szerződést lehet kötni.
11. Egyéb információk.
12. A hirdetmény *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételének időpontja.
13. A hirdetmény feladásának időpontja.
14. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
15. Az I. B. mellékletben felsorolt szolgáltatások nyújtására irányuló szerződések esetében az ajánlatkérőnek a hirdetmény közzétételéhez való hozzájárulása (16. cikk (3) bekezdése)."

III. MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

ÁRUBESZERZÉSI SZERZŐDÉSI HIRDETMÉNYMINTÁK

A. ELŐZETES TÁJÉKOZTATÁS

1. Az ajánlatkérő, valamint a kiegészítő tájékoztatást nyújtó szervezet – ha az nem maga az ajánlatkérő –, neve, címe, távirati címe, telefon-, telex- és telefaxszáma.
2. Az árubeszerzés tárgyát képező termékek jellege és mennyisége vagy értéke. Tevékenységek szerinti termékosztályozási (CPA) hivatkozási szám.
3. A szerződésre vagy szerződésekre vonatkozó odaítélési eljárás megindításának várható időpontja (ha ismert).
4. Egyéb információk.
5. A hirdetmény feladásának időpontja.
6. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
7. Utalás arra, hogy a beszerzés a Megállapodás hatálya alá tartozik-e.

B. NYÍLT ELJÁRÁS

1. Az ajánlatkérő neve, címe, távirati címe, telefon-, telex- és telefaxszáma.
2.
 - a) A választott odaítélési eljárás.
 - b) Annak a szerződésnek a formája, amelyre az ajánlatokat kérik.
3.
 - a) A teljesítés helye.
 - b) Az árubeszerzés tárgyát képező áru jellege, beleértve azt, hogy az ajánlatot vételre, haszonbérletre, bérletre vagy lízingre, illetve ezek kombinációjára kérték-e. CPA-hivatkozási szám.
 - c) Az árubeszerzés tárgyát képező áru mennyisége, beleértve adott esetben a további beszerzési lehetőségeket, és amennyiben ismert, az ilyen lehetőségek igénybevételének várható ütemezését. Tartós, illetve megújítható szerződések esetében, amennyiben ismert, a közbeszerzés tárgyát képező áruk beszerzésére vonatkozó, jövőbeni ajánlati felhívások várható ütemezése is.
 - d) Annak feltüntetése, hogy az ajánlattevő tehet-e ajánlatot az árubeszerzés tárgyának egy részére.
4. Az árubeszerzés elvégzésének határideje vagy az árubeszerzési szerződés időtartama, és amennyiben lehetséges, az árubeszerzés megkezdésének és teljesítésének határideje.
5.
 - a) Az ajánlattételhez szükséges dokumentációt és a kiegészítő dokumentációt rendelkezésre bocsátó szervezet neve és címe.
 - b) Szükség szerint a dokumentáció beszerzésére irányuló kérelem benyújtásának határnapja.
 - c) Szükség szerint a dokumentációért fizetendő összeg nagysága és a fizetési feltételek.
6.
 - a) Az ajánlatok kézhezvételének határnapja.
 - b) Az a cím, amelyre az ajánlatokat küldeni kell.
 - c) Az ajánlat nyelve vagy nyelvei.

7. a) Az ajánlatok felbontásán való részvételre felhatalmazott személyek.
b) Az ajánlatok felbontásának a napja, ideje és helye.
8. Adott esetben a kikötött óvadék és biztosítékok.
9. A finanszírozás és kifizetés főbb feltételei és/vagy a megfelelő rendelkezésekre történő hivatkozás.
10. Szükség szerint a nyertes közös ajánlattevők által létrehozandó gazdasági társaság formája.
11. Az ajánlattevő helyzetére vonatkozó adatok, valamint az ajánlattevőtől megkövetelt minimális gazdasági és műszaki alkalmasság felméréséhez szükséges adatok és formai követelmények.
12. Az ajánlati kötöttség időtartama.
13. A szerződés odaítélésének feltételei. A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatáson kívüli feltételeket fel kell tüntetni, ha nem szerepelnek az ajánlattételhez szükséges dokumentációban.
14. Szükség szerint a többváltozatú ajánlattétel tilalma.
15. Egyéb információk.
16. Az előzetes tájékoztató hirdetmény *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételének időpontja, illetve a közzététel elmaradására történő utalás.
17. A hirdetmény feladásának időpontja.
18. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
19. Utalás arra, hogy a beszerzés a Megállapodás hatálya alá tartozik-e.

C. MEGHÍVÁSOS ELJÁRÁS

1. Az ajánlatkérő neve, címe, távirati címe, telefon-, telex- és telefaxszáma.
2. a) A választott odaítélési eljárás.
b) Szükség szerint a gyorsított eljárás alkalmazásának az indokolása.
c) Annak a szerződések a formája, amelyre ajánlatot kérnek.
3. a) A teljesítés helye.
b) Az árubeszerzés tárgyát képező áruk jellege, beleértve azt, hogy az ajánlatokat vételre, hasznbérletre, bérletre vagy lízingre, illetve ezek kombinációjára kérték-e. CPA-hivatkozási szám.
c) Az árubeszerzés tárgyát képező áru mennyisége, beleértve adott esetben a további beszerzési lehetőségeket, és amennyiben ismert, az ilyen lehetőségek igénybevételének várható ütemezését. Tartós, illetve megújítható szerződések esetében, amennyiben ismert, a közbeszerzés tárgyát képező áruk beszerzésére vonatkozó, jövőbeni ajánlati felhívások várható ütemezése is.
d) Annak feltüntetése, hogy az ajánlattevő tehet-e ajánlatot az árubeszerzés tárgyának egy részére.
4. Az árubeszerzés elvégzésének határideje és az árubeszerzési szerződés időtartama, és amennyiben lehetséges, az árubeszerzés megkezdésének és teljesítésének a határideje.
5. Szükség szerint a nyertes közös ajánlattevők által létrehozandó gazdasági társaság formája.

6. a) A részvételi jelentkezések kézhezvételének határnapja.
b) Az a cím, amelyre a jelentkezéseket küldeni kell.
c) A jelentkezés nyelve vagy nyelvei.
7. Az ajánlati felhívás feladásának határnapja.
8. Adott esetben a kikötött óvadék és biztosítékok.
9. Az ajánlattevő személyes helyzetére vonatkozó adatok, valamint az ajánlattevőtől megkövetelt minimális gazdasági és műszaki alkalmasság felméréséhez szükséges adatok és formai követelmények.
10. A szerződés odaítélésének feltételei, amennyiben ezek az ajánlati felhívásban nem szerepelnek.
11. Az ajánlattételre felhívandó ajánlattevők várható száma vagy tervezett keretszáma.
12. Szükség szerint a többváltozatú ajánlattétel tilalma.
13. Egyéb információk.
14. Az előzetes tájékoztató hirdetmény *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételének időpontja, illetve a közzététel elmaradására történő utalás.
15. A hirdetmény feladásának időpontja.
16. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
17. Utalás arra, hogy a beszerzés a Megállapodás hatálya alá tartozik-e.

D. TÁRGYALÁSOS ELJÁRÁS

1. Az ajánlatkérő neve, címe, távirati címe, telefon-, telex- és telefaxszáma.
2. a) A választott odaítélési eljárás.
b) Szükség szerint a gyorsított eljárás alkalmazásának indokolása.
c) Szükség szerint annak a szerződésnek a formája, amelyre ajánlatokat kérnek.
3. a) A teljesítés helye.
b) Az árubeszerzés tárgyát képező áruk jellege, beleértve azt, hogy az ajánlatot bérletre, haszonbérletre, vételre vagy lízingre, illetve ezek kombinációjára kérték-e. CPA-hivatkozási szám.
c) Az árubeszerzés tárgyát képező áruk mennyisége, beleértve adott esetben a további beszerzési lehetőségeket, és amennyiben ismert, az ilyen lehetőségek igénybevételének várható ütemezését. Tartós, illetve megújítható szerződések esetében, amennyiben ismert, a közbeszerzés tárgyát képező áruk beszerzésére vonatkozó, jövőbeni ajánlati felhívások várható ütemezése is.
d) Annak feltüntetése, hogy az ajánlattevő tehet-e ajánlatot az árubeszerzés tárgyának egy részére.
4. Az árubeszerzés elvégzésének határideje vagy a szerződés időtartama, és amennyiben lehetséges, az árubeszerzés megkezdésének vagy teljesítésének határideje.
5. Szükség szerint a nyertes közös ajánlattevők által létrehozandó gazdasági társaság formája.
6. a) A részvételi jelentkezések kézhezvételének határnapja.
b) Az a cím, amelyre a részvételi jelentkezéseket küldeni kell.
c) A jelentkezés nyelve vagy nyelvei.

7. Adott esetben a kikötött óvadék és biztosítékok.
8. Az ajánlattevő személyes helyzetére vonatkozó adatok, valamint az ajánlattevőtől megkövetelt minimális gazdasági és műszaki alkalmasság felméréséhez szükséges adatok és formai követelmények.
9. Az ajánlattételre felhívandó ajánlattevők várható száma vagy tervezett keretszáma.
10. Szükség szerint a többváltozatú ajánlattétel tilalma.
11. Szükség szerint az ajánlatkérő által már kiválasztott szállítók neve és címe.
12. Szükség szerint az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* közzétett korábbi hirdetmények időpontja(i).
13. Egyéb információk.
14. A hirdetmény feladásának időpontja.
15. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
16. Utalás arra, hogy a beszerzés a Megállapodás hatálya alá tartozik-e.

E. A SZERZŐDÉS ODAÍTÉLÉSE

1. Az ajánlatkérő neve és címe.
 2. A választott odaítélési eljárás. Ha a tárgyalásos eljárás hirdetmény közzététele nélkül történt, ennek indokolása (6. cikk (3) bekezdése).
 3. A szerződés odaítélésének időpontja.
 4. A szerződés odaítélésének feltételei.
 5. A beérkezett ajánlatok száma.
 6. Az ajánlattevő(k) neve és címe.
 7. Az árubeszerzés tárgyát képező áruk jellege és mennyisége, adott esetben ajánlattevőnként. CPA-hivatkozási szám.
 8. A kifizetett ár vagy a kifizetett árak kerete (minimum/maximum).
 9. A nyertes ajánlat(ok) értéke vagy a szerződés odaítélésénél számításba vett legnagyobb és legkisebb értékű ajánlat.
 10. Szükség szerint a szerződésnek az az értéke és része, amelyre nézve harmadik személlyel valószínűleg szerződést kívánnak kötni.
 11. Egyéb információk.
 12. A hirdetmény *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételének időpontja.
 13. A hirdetmény feladásának időpontja.
 14. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.”
-

IV. MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

AZ ÉPÍTÉSI BERUHÁZÁSRA IRÁNYULÓ SZERZŐDÉS HIRDETMÉNYMINTÁI

A. ELŐZETES TÁJÉKOZTATÁS

1. Az ajánlatkérő neve, címe, telefonszáma, távirati címe, telex- és telefaxszáma.
2.
 - a) A teljesítés helye.
 - b) A teljesítendő építési beruházási munka jellege és mértéke, és szükség szerint az építmény egyes részeinek a munkához kapcsolódó főbb jellemzői.
 - c) Ha rendelkezésre áll, a felajánlott építési beruházási munka becsült költségkerete.
3.
 - a) A szerződésre vagy szerződésekre vonatkozó odaítélési eljárás megindításának várható időpontja.
 - b) Ha ismert, az építés megkezdésének várható időpontja.
 - c) Ha ismert, az építmény kivitelezésének előirányzott ütemterve.
4. Ha ismert, az építés finanszírozásának és az ármódosításnak a feltételei, és/vagy az azokat tartalmazó rendelkezésekre történő hivatkozás.
5. Egyéb információk.
6. A hirdetmény feladásának időpontja.
7. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
8. Utalás arra, hogy a beszerzés a Megállapodás hatálya alá tartozik-e.

B. NYÍLT ELJÁRÁS

1. Az ajánlatkérő neve, címe, telefonszáma, távirati címe, telex- és telefaxszáma.
2.
 - a) A választott odaítélési eljárás.
 - b) Annak a szerződésnek a formája, amelyre az ajánlatokat kérik.
3.
 - a) A teljesítés helye.
 - b) A teljesítendő építési beruházási munka jellege és terjedelme, valamint az építmény általános jellege, beleértve a további építési beruházási lehetőségeket, és amennyiben ismert, az ilyen lehetőségek igénybevételének várható ütemezését.
 - c) Ha az építmény vagy a szerződés több részre oszlik, a különböző részek nagysága, továbbá tájékoztatás arról, hogy lehet-e egy, vagy több, vagy valamennyi részre ajánlatot tenni.
 - d) Az építmény rendeltetésére vagy a szerződés céljára vonatkozó információ, ha az utóbbi a tervezést is magában foglalja.
4. Az építési beruházás munka befejezésének határideje vagy az építési beruházási szerződés időtartama, és amennyiben lehetséges, az építési beruházás munka megkezdésének határideje.
5.
 - a) Az ajánlattételhez szükséges dokumentációt és kiegészítő dokumentációt rendelkezésre bocsátó szervezet neve és címe.
 - b) Szükség szerint az ilyen dokumentumokért fizetendő összeg nagysága és a fizetési feltételek.

6. a) Az ajánlatok kézhezvételének határnapja.
b) Az a cím, amelyre az ajánlatokat küldeni kell.
c) Az ajánlat nyelve vagy nyelvei.
7. a) Szükség szerint az ajánlatok felbontásán való részvételre felhatalmazott személyek.
b) Az ajánlatok felbontásának a napja, ideje és helye.
8. Adott esetben a kikötött óvadék és biztosítékok.
9. A finanszírozás és a fizetés főbb feltételei és/vagy a szóban forgó rendelkezésekre történő hivatkozások.
10. Szükség szerint a nyertes közös ajánlattevők által létrehozandó gazdasági társaság formája.
11. Az ajánlattevő személyes helyzetére vonatkozó adatok, valamint a nyertes ajánlattevőtől megkövetelt minimális gazdasági és műszaki alkalmasság.
12. Az ajánlati kötöttség időtartama.
13. A szerződés odaítélésének feltételei. A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatáson kívüli feltételeket meg kell említeni, ha nem szerepelnek az ajánlattételhez szükséges dokumentációban.
14. Szükség szerint a többváltozatú ajánlattétel tilalma.
15. Egyéb információk.
16. Az előzetes tájékoztató hirdetmény *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételének időpontja, illetve a közzététel elmaradására történő utalás.
17. A hirdetmény feladásának időpontja.
18. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
19. Utalás arra, hogy a beszerzés a Megállapodás hatálya alá tartozik-e.

C. MEGHÍVÁSOS ELJÁRÁS

1. Az ajánlatkérő neve, címe, telefonszáma, távirati címe, telex- és telefaxszáma.
2. a) A választott odaítélési eljárás.
b) Szükség szerint a gyorsított eljárás alkalmazásának indokolása.
c) Annak a szerződésnek a formája, amelyre ajánlatot kérnek.
3. a) A teljesítés helye.
b) A teljesítendő építési beruházási munka jellege és terjedelme, valamint az építmény általános jellege, beleértve a további építési beruházási lehetőségeket, és amennyiben ismert, az ilyen lehetőségek igénybevételének várható ütemezését.
c) Ha az építmény vagy a szerződés több részre oszlik, a különböző részek nagysága, továbbá tájékoztatás arról, hogy lehet-e egy, vagy több, vagy valamennyi részre ajánlatot tenni.
d) Az építmény rendeltetésére vagy a szerződés céljára vonatkozó információ, ha az utóbbi a tervezést is magában foglalja.
4. Az építési beruházási munka befejezésének határideje vagy az építési beruházási szerződés időtartama, és amennyiben lehetséges, az építési beruházási munka megkezdésének határideje.
5. Szükség szerint a nyertes közös ajánlattevők által létrehozandó gazdasági társaság formája.
6. a) A részvételi jelentkezések kézhezvételének határnapja.
b) Az a cím, amelyre a jelentkezéseket küldeni kell.
c) A jelentkezés nyelve vagy nyelvei.

7. Az ajánlati felhívás feladásának határnapja.
8. Adott esetben a kikötött óvadék és biztosítékok.
9. A finanszírozás és a fizetés főbb feltételei és/vagy a vonatkozó rendelkezések.
10. Az ajánlattevő személyes helyzetére vonatkozó adatok, valamint a nyertes ajánlattevőtől megkövetelt minimális gazdasági és műszaki követelmények.
11. A szerződés odaítélésének feltételei, ha nem szerepelnek az ajánlati felhívásban.
12. Szükség szerint a többváltozatú ajánlattétel tilalma.
13. Egyéb információk.
14. Az előzetes tájékoztató hirdetmény *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételének időpontja, vagy a közzététel elmaradására történő utalás.
15. A hirdetmény feladásának időpontja.
16. A hirdetmény Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
17. Utalás arra, hogy a beszerzés a Megállapodás hatálya alá tartozik-e.

D. TÁRGYALÁSOS ELJÁRÁS

1. Az ajánlatkérő neve, címe, telefonszáma, távirati címe, telex- és telefaxszáma.
2.
 - a) A választott odaítélési eljárás.
 - b) Szükség szerint a gyorsított eljárás alkalmazásának indokolása.
 - c) Annak a szerződésnek a formája, amelyre ajánlatot kérnek.
3.
 - a) A teljesítés helye.
 - b) A teljesítendő szolgáltatások jellege és terjedelme, valamint az építmény általános jellege, beleértve a további építési beruházási lehetőségeket, és amennyiben ismert, az ilyen lehetőségek igénybevételének várható ütemezését.
 - c) Ha az építmény vagy a szerződés több részre oszlik, a különböző részek nagysága, továbbá tájékoztatás arról, hogy lehet-e egy, vagy több, vagy valamennyi részre ajánlatot tenni.
 - d) Az építmény rendeltetésére vagy a szerződés céljára vonatkozó információ, ha az utóbbi projektek kidolgozását is magában foglalja.
4. Az építési beruházási munka befejezésének határideje vagy az építési beruházási szerződés időtartama, és amennyiben lehetséges, az építési beruházási munka megkezdésének határideje.
5. Szükség szerint a nyertes közös ajánlattevők által létrehozandó gazdasági társaság formája.
6.
 - a) A részvételi jelentkezések kézhezvételének határnapja.
 - b) Az a cím, amelyre a jelentkezéseket küldeni kell.
 - c) A jelentkezés nyelve vagy nyelvei.
7. Adott esetben a kikötött óvadék és biztosítékok.
8. A finanszírozás és a fizetés főbb feltételei és/vagy a vonatkozó rendelkezések.
9. Az ajánlattevő személyes helyzetére vonatkozó adatok, valamint az ajánlattevőtől megkövetelt minimális gazdasági és műszaki alkalmasság felméréséhez szükséges adatok és formai követelmények.
10. Szükség szerint a többváltozatú ajánlattétel tilalma.
11. Szükség szerint az ajánlatkérő által már kiválasztott szállítók neve és címe.

12. Az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* korábban közzétett hirdetések időpontja(i).
13. Egyéb információk.
14. Az előzetes tájékoztató hirdetés *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételének időpontja.
15. A hirdetés feladásának időpontja.
16. A hirdetés Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.
17. Az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* korábban közzétett hirdetések időpontja(i).
18. Utalás arra, hogy a beszerzés a Megállapodás hatálya alá tartozik-e.

E. A SZERZŐDÉS ODAÍTÉLÉSE

1. Az ajánlatkérő neve és címe.
 2. A választott odaítélési eljárás. Ha a tárgyalásos eljárás hirdetés előzetes közzététele nélkül történt, ennek indokolása (7. cikk (4) bekezdése).
 3. A szerződés odaítélésének időpontja.
 4. A szerződés odaítélésének feltételei.
 5. A beérkezett ajánlatok száma.
 6. A nyertes ajánlattevő(k) neve és címe.
 7. A teljesítendő építési beruházási munka jellege és terjedelme/mennyisége, az elkészült építmény általános jellemzői.
 8. A kifizetett ár vagy kifizetett árak kerete (minimum/maximum).
 9. A nyertes ajánlat(ok) értéke vagy a szerződés odaítélésénél számításba vett legnagyobb és legkisebb értékű ajánlat.
 10. Szükség szerint a szerződésnek az az értéke és része, amelyre nézve valószínűsíthetően harmadik személlyel szerződést kívánnak kötni.
 11. Egyéb információk.
 12. A hirdetés *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételének időpontja.
 13. A hirdetés feladásának időpontja.
 14. A hirdetés Európai Közösségek Hivatalos Kiadóhivatala általi kézhezvételének időpontja.”
-